

TIRO

SVIZZERA

RIVISTA UFFICIALE DELLA
FEDERAZIONE SPORTIVA
SVIZZERA DI TIRO

WWW.SWISSSHOOTING.CH

SUDDIVISO IN SINGOLI PEZZI

Questa la minaccia allo sport svizzero del tiro in caso
di un SI alla legge sulle armi il 19 maggio

INTERESSANTE OFFERTA

Abbonamenti Swisscom da
18 franchi per tutti i soci FST

SUCCESSI STORICI

Nina Christen: Argento ai CE e
una vittoria in Coppa del Mondo

GIORNO DELLE DECISIONI

Il 27 aprile i membri della FST
si ritrovano per l'AD



ELEY®

accuracy defined

ELEY® ventus brand new competition air pellets



From the makers of the world's most accurate .22LR comes their 0.177cal range

- 3 different diameters 4.49mm, 4.50mm & 4.51mm
- Damage resistant, re-sealable packaging
- Translucent box so easy for Custom agents to check product
- 30% superior weight control within batches compared to leading brand
- Customer batch testing on electronic target now available



- Clear recyclable box great for travel
- 4 sections for easy dispense



- Fold the neoprene foam to minimise pellet rattle damage
- Click shut the box

Visit www.eley.co.uk and view the ammunition pages to order direct, or the stockists page to find your nearest retailer.

www.eley.co.uk

f/EleyAmmunition @EleyAmmunition @eley_ltd



«PER NOI TIRATORI SI TRATTA DI ESISTENZA.»»



**AIUTATECI AFFINCHÉ TUTTI
DEPONGANO NELL'URNA
IL 19 MAGGIO UN CHIARO NO**

CARE ELETTRICI, CARI ELETTORI,

scusate l'intestazione non abituale ma per noi tiratrici e tiratori si tratta di «esistenza»: la UE vuole obbligarci ad introdurre degli inasprimenti nella nostra legge sulle armi, inasprimenti che mettono in discussione e in pericolo in modo importante le nostre tradizioni e il nostro sport. Tutti gli svizzeri sanno che la nuova legge non serve a niente per combattere il terrorismo. Ma con la «esclusione automatica da Schengen» i fautori vogliono farci paura anche se in realtà non esiste alcun automatismo ma si tratta di trovare una soluzione politica.

I tiratori non si erano opposti all'entrata nello spazio Schengen, perché il Consiglio federale aveva promesso che questo non avrebbe avuto portato ad inasprimenti della legge svizzera sulle armi. Questa promessa è avvenuta 2005. Una promessa del Consiglio federale non dura neanche 15 anni? In questa edizione trovate molte informazioni interessanti sulla votazione del 19 maggio 2019, che è stata possibile poiché noi tiratori abbiamo lanciato con successo il Referendum. Molti di voi hanno raccolto firme; grazie mille. Aiutateci anche ora informando la vostra famiglia, amici e conoscenti per far loro deporre nell'urna un chiaro NO e permettere a noi svizzeri anche in futuro di decidere da soli sulle nostre leggi e permettere a noi tiratori di continuare a praticare il nostro sport.

Per fortuna non vi sono solo temi politici al centro delle nostre attenzioni: all'assemblea dei delegati del 27 aprile si getteranno importanti basi per il futuro. La retrospettiva che trovate in questa rivista sui campionati svizzeri 10m e sulle competizioni internazionali sottolinea che la FST è una delle maggiori federazioni sportive nazionali.

Guardiamo anche avanti: la FST sarà presente con una tenda dei tiratori alla Festa federale di ginnastica 2019 facendo pubblicità per il nostro sport. Al Tiro federale in campagna festeggeremo ancora una volta la più grande festa di tiro al mondo. Un anno più tardi avrà luogo la Festa federale di tiro a Lucerna, uno dei prossimi punti culminanti. Il comitato d'organizzazione lucernese è molto creativo e vicino ai tiratori, fatevi sorprendere dalle molte attività.

Paul Röthlisberger
Vicepresidente della federazione sportiva svizzera di tiro



Foto: Silvan Meier

08

Una persona cercata: Luca Filippini quale presidente della Federazione sportiva svizzera di tiro e della Comunità d'interessi tiro Svizzera è una figura centrale nella campagna contro la nuova legge sulle armi.

**APPROFIT-
TATENE ORA:**
ATTRATTIVI ABBONAMENTI
SWISSCOM MOBILE
PER I MEMBRI FST
P. 37

SOMMARIO

- 03 Editoriale
- 06 Attualità
- 51 Impressum

TITOLO

- 08 Il presidente FST Luca Filippini spiega perché le tiratrici e i tiratori devono votare NO il 19 maggio alla legge sulle armi.

TEMI

- 19 Prima vittoria in Coppa del Mondo in una disciplina al fucile dal 2001: Nina Christen ha scritto la storia a Nuova Delhi.
- 20 Agli Campionati europei 10m a Osijek vi sono state luci ed ombre.

< Immagine di copertina: Suddiviso in singoli pezzi: questa la minaccia allo sport svizzero del tiro in caso di SI alla legge sulle armi il 19 maggio.

Foto: Alex Papadopoulos / Ajdin Zutic / mad

SPORT DI MASSA

- 24 La Festa federale di tiro 2020 a Lucerna sarà uno spettacolo unico. I preparativi procedono a pieno regime.
- 26 Dal 1. al 3 marzo a Berna sono stati incoronati 17 nuovi campioni svizzeri. Vi sono stati anche vari nuovi record nazionali.

FEDERAZIONE

- 32 All'assemblea dei delegati FST del 27 aprile a Winterthur un tema importante sarà l'obolo del tiratore.
- 35 La Festa federale di ginnastica 2019 ad Aarau offre un grande palco per le tiratrici e i tiratori.

19

Foto: ISSF



Con la sua vittoria nel match tre posizioni al fucile 50m alla Coppa del Mondo di Nuova Delhi, Nina Christen ha conquistato un cartellino olimpico per i Giochi di Tokyo 2020.



Foto: Alexandros Papadopoulos

26

Ai campionati svizzeri a Berna i più giovani erano in lotta per i titoli.

FORUM

- 37 **Partner:** i membri FST approfittano di attrattivi abbonamenti mobili Swisscom a partire da soli 18 franchi al mese.
- 39 **Calendario:** il tiro storico del Calven nella Valle Monastero offre un importante programma con attività collaterali.
- 41 **Calendario:** con circa 130'000 partecipanti il Tiro federale in campagna sarà anche nel 2019 la più grande festa di tiro al mondo.
- 48 **Speciale:** al Museo dei tiratori hanno scoperto una vecchia fotografia della Società svizzera di tiro di Singapore.
- 42 **Calendario**
- 44 **Mercatino**
- 46 **Partner**
- 50 **Anteprima**

**ALLEGATO:
FLYER PER LA
VOTAZIONE**



3M
PELTOR™

AKTUELL



ProTac Hunter Best. Nr. 27929 Fr. 118.--
ProTac Shooter Best. Nr. 27930 Fr. 128.--



Peltor X4A Best. Nr. 24674 Fr. 45.--
Peltor X5A Best. Nr. 24706 Fr. 52.--



Bullseye je Fr. 34.-- (dB27)
rot Best. Nr. 21319
grün Best. Nr. 21318



Sportac je Fr. 193.-- (dB26)
gelb / grün Best. Nr. 27811
pink / grün Best. Nr. 27798
orange / grün Best. Nr. 21320
rot / schwarz Best. Nr. 21321

Bezug nur über den Fachhandel

HEIDI DIETHELM GERBER È L'ECCEZIONE

— Dove si posiziona la Svizzera nel paragone internazionale? Questa domanda è stata affrontata dall'ambito Sport d'elite/Speranze come ogni 4 anni con la cosiddetta «Analisi del livello mondiale». Dino Tartaruga, responsabile del settore diagnostica della prestazione/scienze sportive della FST, ha valutato statisticamente a questo scopo 22'000 risultati dai CM 2014 fino ai CM 2018 di atlete ed atleti di tutte le nazioni. Sono stati presi in considerazione i risultati di tutti i campionati e delle Coppe del Mondo. Le valutazioni mostrano che la Svizzera si trova al 18. rango nelle discipline olimpiche al fucile. Complessivamente un nostro tiratore era presente 14 volte in una finale al fucile 10m o fucile 50m tre posizioni, tre volte ci fu una medaglia. Come paragone: i cinesi, i migliori, nello stesso periodo hanno avuto accesso 150 volte alla finale, vincendo 77 medaglie. Nelle discipline olimpiche alla pistola, per ciò che concerne la partecipazione alla finale siamo al 12. rango. I 20 piazzamenti in finale dal 2014 al 2018 sono stati tutti conquistati da Heidi Diethelm Gerber. Due volte ha vinto una medaglia. La situazione degli juniores è migliore. Nelle discipline olimpiche al fucile la Svizzera con 19 piazzamenti in finale è al 6. rango, 9 volte è stata vinta una medaglia. Alla pistola, le speranze svizzere con 5 piazzamenti sono al 16. rango.

DATA LIMITE TRA 30 - 35 ANNI

Molto più interessanti sono altre considerazioni. Per la prima volta sono stati correlati i risultati anche con l'età degli atleti. Quest'analisi mostra soprattutto una cosa: Heidi Diethelm Gerber (foto) è un caso particolare. L'affermazione fatta a più riprese che nel tiro sportivo si può aver successo anche dopo i 40 anni, è smentita dalle statistiche. In quasi tutte le discipline olimpiche, la «data limite» delle atlete

e atleti si situa tra i 30 e i 35 anni. Mostra anche che a 18 - 20 anni sono possibili ottimi risultati. Poiché - altra deduzione importante - chi non ha raggiunto a 25 anni il livello internazionale, normalmente non ce la fa più a recuperare.

QUALITÀ INVECE DI QUANTITÀ

Questa una valutazione in parte sorprendente dell'analisi 2014-2018 che verrà ripresa nel concetto promozione sport di prestazione. Il periodo nei quadri di transizione per passare dalla nazionale juniores a quella elite va allungato. Altrimenti gli atleti saranno troppo presto «bruciati» e dovranno lasciare i quadri se non arrivano i risultati richiesti. Si pone altresì la domanda se è sensato promuovere ancora in modo inteso oltre i 35 anni, se fino a quel momento sono mancati risultati di punta. È altresì chiaro che i quadri tendenzialmente andranno ridotti piuttosto che aumentati. L'analisi del livello mondiale ha mostrato che nazioni paragonabili alla nostra per dimensioni, hanno avuto maggior successo di noi con meno atleti; noi eravamo in gara tendenzialmente con un numero maggiore di atleti. Qualità invece di quantità è il motto per il futuro.



«ZWINKY» TIRA UN BILANCIO INTERMEDIO POSITIVO

— Nel 2015 la FST ha lanciato il progetto «Zwinky». L'obiettivo è mantenere il numero di soci nelle società e trovarne di nuovi. È tempo per un bilancio intermedio. Il team di progetto tira un bilancio positivo: «Zwinky» è un nome che nel frattempo è riconosciuto tra i tiratori, si legge nel rapporto. Questo trova conferma anche nelle cifre: nel 2016 sono stati annunciati 21 eventi, l'anno seguente erano 25. I migliori eventi sono premiati dalla FST.

Il team di progetto ritiene di buon livello gli eventi nazionali alla fiera «Pesca caccia tiro» e alla festa di Unspunnen. Nel 2019 vi sarà nuovamente un tale evento: la FST è ospite alla festa federale di ginnastica ad Aarau (vedi articolo a pagina 35). Ufficialmente il progetto dura fino al 2020. Come si continuerà con «Zwinky» è ancora da definire. È sicuro che le operazioni di pubblicità per nuovi membri vanno mantenute.

IL PRIMO CORSO DI APPROFONDIMENTO PER CAPI GT È STATO UN SUCCESSO

— Non si ha mai terminato di apprendere: questo potrebbe essere il motto del corso di approfondimento per i capi giovani tiratori. La FST ha tenuto questo corso come pilota la prima volta sabato 2 marzo ad Emmen. Buon numero di partecipanti: erano in 25 che hanno voluto approfondire le proprie conoscenze in ambito di formazione giovanile.

La FST ha deciso di organizzare questo corso pilota di approfondimento anche per andare in contro la fatto che

l'età per partecipare ai corsi è stata abbassata a 15 anni. «Il corso di approfondimento dovrebbe poter aiutare a sensibilizzare i monitori sul modo corretto di approcciarsi con i tiratori più giovani», afferma Ruth Siegenthaler, responsabile dell'ambito Formazione/Giudici della FST. Complessivamente saranno organizzati tre corsi pilota. In seguito i programmi saranno adattati se fosse il caso. L'obiettivo è che questi corsi possano venir organizzati già dal 2020 dai cantoni.



Foto: Astrit Abazi

A GINEVRA PER LA CONFERENZA DI TIRO

— Nel ristorante «le VG» a Ginevra si sono riuniti il 17 gennaio alti graduati dell'Esercito svizzero con gli ufficiali federali di tiro per la conferenza di tiro 2019. La conferenza era diretta dal brigadiere Jacques F. Rüdlin, che dal 1. luglio 2019 sostituirà il divisionario Melchior Stoller come presidente della conferenza di tiro. La responsabile SAT Katrin Stucki ha informato sul tiro fuori del servizio, sulla nuova App

dell'unità tiro e attività fuori servizio (SAT) come pure sul nuovo sport pubblicitario per le attività fuori servizio. Il messaggio centrale è chiaro: «Dobbiamo andare a cercare i giovani», ha affermato Stucki. Thomas Herrmann, responsabile equipaggiamento/armi e beni di consumo della BLEs ha presentato il nuovo equipaggiamento previsto per l'esercito nel 2025, che si adatta alle moderne esigenze.

SWISSSHOOTING-NEWS

FABIENNE WILHELM RINFORZA IL TEAM COMUNICAZIONE & MARKETING

Dal 1. gennaio Fabienne Wilhelm (foto) lavora come assistente Events, Marketing e comunicazione presso la federazione sportiva svizzera di tiro. La 28enne di Aesch LU sostituisce Carole Troger, che è diventata assistente

dell'ambito Formazione & Giudici. La tiratrice supporta Urs Werthmüller, che ha ridotto la sua attività lavorativa in vista della pensione. Fabienne Wilhelm lavora al 100% e riprende vari compiti tra i quali l'organizzazione dell'AD FST e altre manifestazioni FST e la gestione degli abbonamenti a Tiro Svizzera.

POTERE DELLE DONNE NELLO SPORT DI MASSA

Il comitato della federazione sportiva svizzera di tiro ha nominato ad inizio anno due nuove collaboratrici di milizia nell'ambito dello sport di massa. La 22enne Alexandra Birchler di Oberägeri collabora nella divisione fucile 300m. Birchler è nel comitato della federazione di Zugo dove è responsabile del segretariato. Daniela Gyger di Oensingen SO rinforza il dipartimento campionati svizzeri. La 41enne è responsabile per le competizioni al fucile 50m.

LA FST DIPLOMA SEI ALLENATORI A

Il 30 gennaio sei nuovi allenatori A hanno ricevuto il diploma dalle mani del presidente FST Luca Filippini. Si tratta di Tania Roh (Vétroz VS), Aldo Bertschi (Bubendorf BL), Christian Godlinski (Alpnach Dorf OW), Josef Kläger (Balgach SG), Matthias Marthaler (Worb BE) e André Schwery (Bern, Tiro con l'arco).

Il 17 gennaio, il comitato di Referendum con il presidente FST Luca Filippini ha consegnato alla Cancelleria federale a Berna 125'000 firme.

«NE VA DELL'ESISTENZA DELLO SPORT DEL TIRO IN SVIZZERA»



Il 19 maggio i cittadini e le cittadine svizzeri voteranno sulla **LEGGE SULLE ARMI**. Luca Filippini, presidente della Federazione sportiva svizzera di tiro lotta al fronte per un NO. Nell'intervista spiega perché la FST di oppone e quale sono le possibili conseguenze in caso di un SI.

Testo: Christoph Petermann, Silvan Meier Foto: Christian H. Hildebrand (fotozug.ch), Silvan Meier



**«LA NOSTRA CAMPAGNA
È UN INVESTIMENTO NELLO
SPORT DEL TIRO.»**

Luca Filippini

Presidente della FST e
della Comunità d'interessi Tiro Svizzera



Il 17 gennaio alle 11.00 i membri della Comunità d'interessi Tiro Svizzera CIT hanno di che essere fieri. Il comitato di referendum contro la legge sulle armi ha appena consegnato 125'692 firme alla Cancelleria federale. Circa tre settimane più tardi, la cancelleria federale ha confermato che il referendum è riuscito con 125'233 firme valide. Ricordiamo che bastavano 50'000 firme e che per un'iniziativa ne servono «solo» 100'000.

Anche se questo risultato è positivo non è altro che la prima tappa di una lunga maratona. Fino al momento che i cittadini svizzeri potranno votare il 19 maggio ci vorranno ben più di 125'000 sostenitori di un NO alla legge sulle armi. Una delle figure di primo piano in questa campagna è Luca Filippini, presidente della Federazione sportiva svizzera di tiro e della Comunità d'interesse Tiro Svizzera (CIT).

Perché i cittadini svizzeri devono dire NO alla legge sulle armi?

Luca Filippini: il 19 maggio voteremo su una questione di principio: vogliamo una legge inutile e sproporzionata oppure no. La direttiva UE sulle armi è stata elaborata a seguito degli attentati terroristici di Parigi e in altre città europee. In tutti questi attentati sono state utilizzate armi automatiche, che erano già proibite. La direttiva UE vuole proibire anche armi semiautomatiche legali. Questo non porta alcun miglioramento della sicurezza: non viene fatto niente contro le armi illegali

in circolazione, non viene fatto niente contro l'abuso di armi, niente contro il terrorismo. Sono puniti unicamente quei cittadini che rispettano le leggi e che con il loro fucile desiderano praticare il proprio hobby.

Il Consiglio federale sottolinea sempre che per le tiratrici e i tiratori non cambia nulla con la nuova legge. Invece di un permesso d'acquisto serve un'autorizzazione eccezionale. Il dover dimostrare di sparare regolarmente – secondo l'ordinanza cinque volte in cinque anni – non è un problema per loro. La legge è pragmatica.

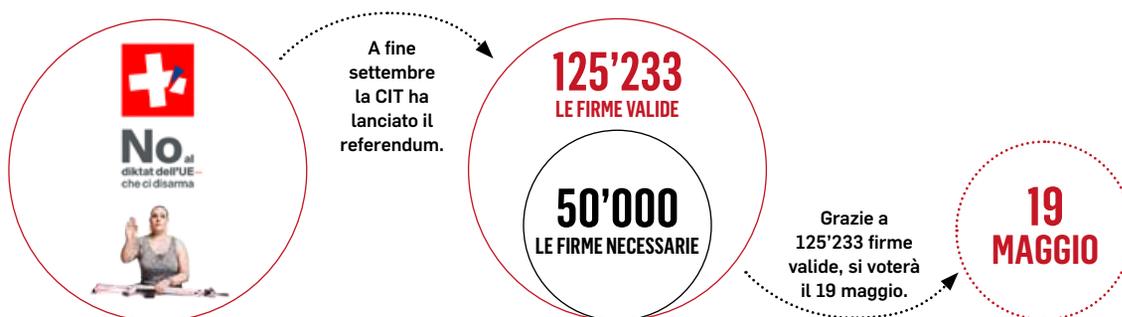
È veramente pragmatica? No, non lo è. Armi semiautomatiche, i nostri fucili d'assalto 90 e 57, con la nuova legge saranno proibiti. È un fatto. Potranno venir acquistati solo con un'autorizzazione eccezionale. Il possesso di armi sarà solo tollerato, non è più un diritto. È vero che con l'attuale legge per i tiratori attivi cambierà poco a corto termine. Ma questo non è più vero per il futuro. L'articolo 17 della direttiva UE sulle armi definisce che dopo cinque anni sarà esaminata l'efficacia delle misure. Con questa direttiva non si raggiungerà nulla e dunque altri inasprimenti sono dietro l'angolo, sono sicuri! Questi toccheranno anche i tiratori al piccolo calibro e i cacciatori.

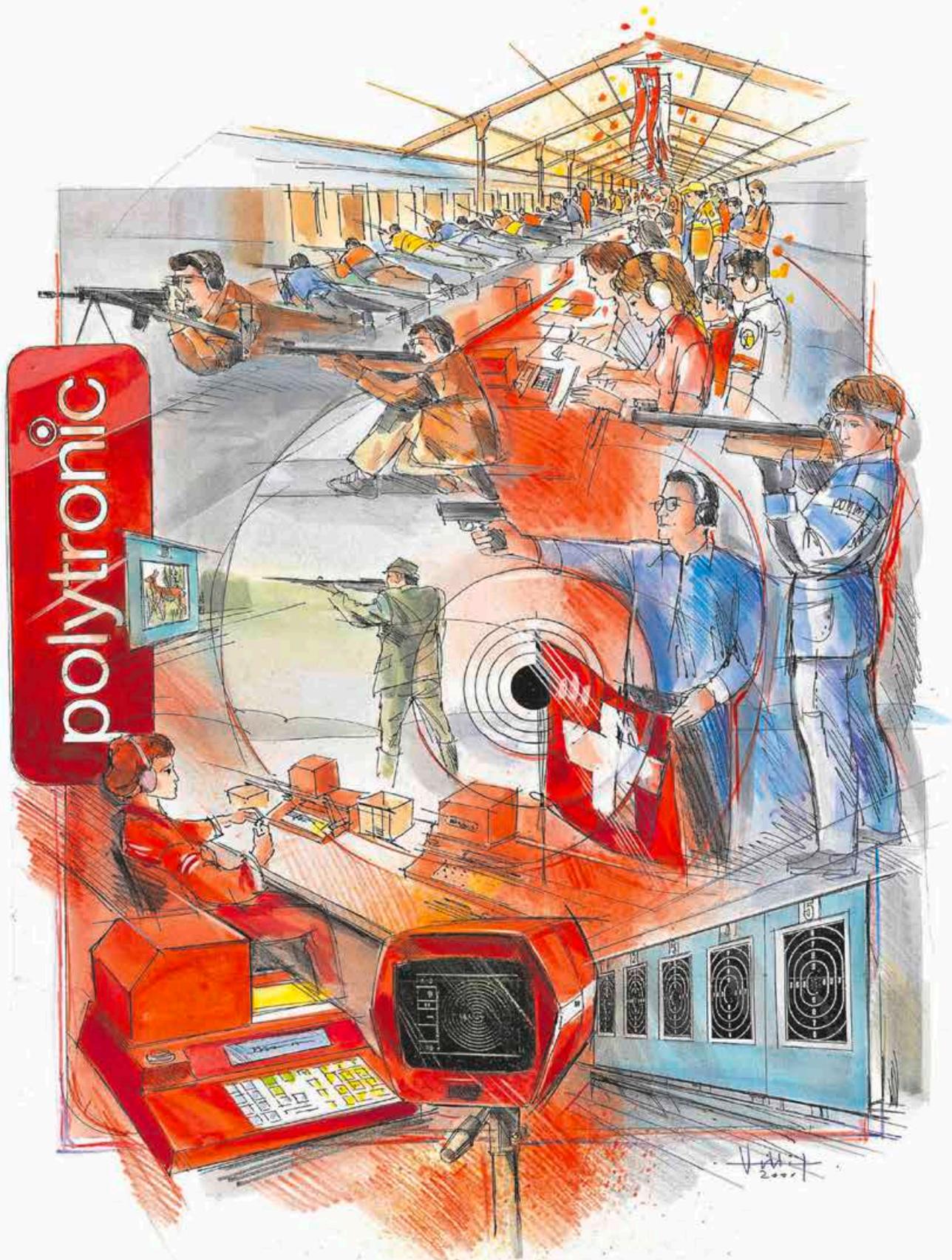
Ipotizziamo che arrivi un tale inasprimento: perché la CIT e la FST non si oppongono solo allora? Perché i tiratori lottano già ora?

Cosa succede se oggi non ci difendiamo ma solo in occasione del prossimo inasprimento? Ci verrebbe sicuramente rinfacciato che cinque anni prima i tiratori hanno accettato la direttiva UE sulle armi. L'automatismo dell'inasprimento fa parte del pacchetto. I tiratori avrebbero dovuto opporsi allora. No, dobbiamo reagire ora. Noi tiratrici e tiratori siamo in passato sempre stati cooperativi. Non ci siamo opposti a Schengen, abbiamo accettato l'introduzione del permesso d'acquisto. Ma ad una direttiva che non serve a niente e limita unicamente le nostre libertà non possiamo dire di sì.

Da parte dei tiratori alla pistola e di quelli al piccolo calibro, che non sono toccati dalla legge, proviene una critica all'impegno della FST. La FST dovrebbe impiegare meglio i propri soldi e invece di investirli in una campagna sarebbe meglio investirli nello sport di massa, nelle speranze o nella formazione.

Accettiamo ed analizziamo la critica. Chi però argomenta in questo modo non ha compreso l'inasprimento automatico che è presente nella direttiva UE sulle armi. La nostra campagna è un investimento nello sport del tiro che porterà i benefici. La campagna non è a discapito né dello sport di massa né della formazione o delle speranze. Ciò che investiamo nella campagna sono mezzi supplementari; non si tagliano risorse negli altri ambiti.





POLYTRONIC INTERNATIONAL AG
PILATUSSTRASSE 12
CH-5630 MURI
Tel. 056 675 99 11

info@polytronic.ch

«NON HO PAURA DI UN ISOLAMENTO POLITICO, HO SOLO PAURA DI NON FARE NIENTE E METTERE IN PERICOLO LO SPORT DEL TIRO.»»

Luca Filippini

La FST si ritiene una federazione sportiva moderna, non un'organizzazione politica. Come convive questo con l'impegno nella campagna?

La FST è apolitica ma non per questo apolitica quando si devono affrontare temi che toccano lo sport del tiro. Ci impegniamo per una politica sui singoli temi e non per i partiti. Quando lo sport del tiro è messo in pericolo, non possiamo restare a guardare.

Della CIT fa parte anche ProTell. Il Referendum è anche appoggiato da organizzazioni come Azione per una Svizzera neutrale ed indipendente (ASNI) o Vereinigung Sicherheit für alle (Sifa), che sono tendenzialmente di destra e difendono posizioni che non piacciono a molti tiratori e tiratrici.

La Comunità d'interessi Tiro Svizzera è composta da 14 organizzazioni. Accanto a noi tiratori ci sono anche i tiratori all'arco o i tiratori con la balestra e anche l'associazione per un diritto liberale sulle armi ProTell. Per noi sono importanti tutte le organizzazioni che ci appoggiano e che vogliono lottare con noi contro la legge. La CIT esiste da molti anni. L'obiettivo allora era di avere sotto lo stesso tetto le associazioni amiche del tiro e dei tiratori. Per questo motivo oltre a ProTell vi è ad esempio anche l'associazione svizzera dei sottufficiali. Per noi è di grande importanza un diritto liberale sulle armi. Per questo motivo non mi faccio problemi a lottare accanto anche a ProTell.

Ciò nonostante: la FST è una federazione sportiva e si trova ora assieme all'UDC e ad organizzazioni che sono tendenzialmente di destra.

Per me non è un controsenso; è un dato di fatto. Siamo una federazione sportiva dove circa tre quarti dei nostri soci sparano con un fucile d'ordinanza. Ne consegue che siamo vicini all'Esercito e da qui nascono partenariati. Tre quarti dei nostri membri sono direttamente toccati dalla legge sulle armi, tutti gli altri tiratori e tiratrici lo saranno in una seconda fase. Per questo motivo mi è chiaro che dobbiamo fare qualcosa attivamente. Ne va della sopravvivenza a lungo termine dello sport del tiro in Svizzera.

Ma a seguito di questa costellazione non vi è il rischio di isolamento della FST? Il sostegno che normalmente vigeva da parte dei partiti di centro PPD e PLR questa volta non ha più funzionato.

La situazione per noi è speciale. Ancora nel 2011 abbiamo lottato assieme a PPD e PLR contro l'ini-

ziativa popolare «Per la protezione dalla violenza delle armi». Gli argomenti di allora sono gli stessi di oggi. Ciò nonostante PPD e PLR non ci appoggiano; non ho però paura di un isolamento ma ho solo paura di non fare niente e mettere in pericolo lo sport del tiro. Durante i dibattiti parlamentari abbiamo sempre avuto contatti con parlamentari del PPD e PLR. Il nostro lavoro di lobby non ha però portato al successo. Ci è rimasta unicamente l'arma del Referendum.

Nel comitato referendario vi è per questo motivo una posizione predominante dell'UDC.

Abbiamo trovato per il comitato anche rappresentanti del PPD, del PLR e dei giovani liberali. Non è una cosa ovvia: il PPD e il PLR hanno dichiarato la legge sulle armi come un affare strategico. Ne consegue una pressione importante sui membri del PPD e PLR. Per questo motivo solo pochi hanno osato esporsi e lottano in prima linea contro la direttiva. Vi sono però molti membri del PPD e del PLR che non sono soddisfatti di questa direttiva. Non hanno niente contro l'esercito, niente contro i tiratori e niente contro le armi. Ma un SI è la soluzione più semplice. Hanno paura per gli accordi di Schengen e hanno digerito che il fucile d'assalto, un simbolo svizzero, venga proibito.

Da una parte la politica, dall'altra l'economia. La FST può contare sull'appoggio di ditte che hanno bisogno di accordi con

LA PERSONA

— Luca Filippini è dal 2010 membro di comitato della Federazione sportiva svizzera di tiro, dal 2017 ne è presidente. Il 50enne vive con sua moglie e i loro due figli a Savosa presso Lugano. Nella Società Tiratori del Vedeggio a Tavernes è presidente e monitore di tiro, inoltre è membro onorario della Federazione Ticinese delle Società di Tiro. Filippini lavora come segretario generale nel Dipartimento delle Istituzioni del Canton Ticino.

l'UE. Per loro gli accordi di Schengen hanno una grande importanza. La FST deve temere di perdere sponsor?

Non si può escluderlo. La decisione per un contratto di sponsoring dipende da molti fattori e non solo dalla legge sulle armi. Con i nostri sponsor cerchiamo un partenariato: noi riceviamo qualcosa ma diamo anche qualcosa come contropartita.

I sostenitori della legge sulle armi sottolineano sempre che con il Referendum si mettono in gioco gli accordi di Schengen. Cosa ribattete?

Per la FST e la CIT è chiaro: il 19 maggio non si tratta di decidere su Schengen, non si tratta di decidere sull'Europa, si tratta di decidere sulla legge sulle armi. Gli accordi di Schengen sono importanti anche per la Svizzera. La CIT lotta e si oppone ad una legge che non porta a niente, che costa molto e limita le nostre libertà. Vi saranno persone che con la votazione sulle armi mireranno ad altri obiettivi. Per noi è solo un tema di legge sulle armi.

**«IL 19 MAGGIO
NON SI VOTERÀ
SU SCHENGEN,
MA UNICAMENTE
SULLA LEGGE
SULLE ARMI.»**

Luca Filippini

COMITATO «NO AL DICTAT DELL'UE CHE CI DISARMA»

— La lotta contro la legge sulle armi viene condotta dalla Comunità d'interessi Tiro Svizzera CIT. Oltre alla FST ne fanno parte le seguenti organizzazioni: Federazione svizzera di tiro alla balestra, Comunità d'interesse collezionisti d'armi svizzeri, CacciaSvizzera, Pro Tell, Swiss Archery Association, Associazione svizzera dei commercianti specializzati d'armi, Federazione svizzera di tiro dinamico, Società svizzera dei Matcheurs, Associazione svizzera dei sottufficiali, Swiss Clay Shooting Federation, USS Assicurazioni, Federazione svizzera di tiro all'avancarica, Società di tiratori svizzeri alle Silhouette metalliche. Il comitato è sostenuto dai giovani liberali di Svitto e Zurigo, dalla Società svizzera degli ufficiali, dalla Arbeitsgemeinschaft für eine wirksame und friedenssichernde Milizarmee AWM, dalla società per una Svizzera sicura e da Pro Militia. Il comitato del Referendum è diretto dai Co-Presidenti Sylvia Flückiger (consigliera nazionale UDC), Jean-Luc Addor (consigliere nazionale UDC, Presidente a.i. Pro Tell), Jean-François Rime (consigliere nazionale UDC SVP, Presidente dell'Associazione svizzera Arti e Mestieri) e Werner Salzmann (consigliere nazionale UDC, Presidente della federazione sportiva bernese di tiro). Del PLR vi sono Michele Bertini (vice-sindaco di Lugano) e Rudolf Vonlanthen (Gran consigliere, Presidente USS Assicurazioni). Inoltre vi è il già presidente del gran consiglio di Basilea Città e politico LDP Andreas Burckhardt. Il PPD è rappresentato da Jakob Büchler (già consigliere nazionale, Presidente della federazione San Gallese di tiro sportivo) e Fabio Regazzi (consigliere nazionale, Presidente della Federazione Cacciatori Ticinesi.

Il filosofo e stratega militare cinese Sun Tzu scrisse più di 2000 anni fa nel suo libro sull'arte della guerra «non lottare se non puoi vincere.» Le premesse per la votazione del 19 maggio non sono le migliori visti i molti contrari. Perché la FST ha deciso comunque di lottare?

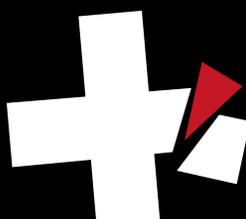
Non avevamo scelta. Durante i dibattiti parlamentari abbiamo provato tutto ciò che era possibile per trovare una buona soluzione. Ma la legge decisa dal parlamento contiene cambiamenti troppo importanti; non possiamo accettarli, dobbiamo difenderci. C'è in gioco il futuro dello sport di massa in Svizzera. Le tiratrici e tiratori a causa dell'automatismo delle restrizioni nella direttiva UE devono attendersi molte altre restrizioni. Ricordo ad esempio che una proibizione completa di tutte le armi semiautomatiche o l'introduzione di test psicologici o medici ha potuto venir evitata solo di poco. Inoltre è importante sottolineare che non siamo soli nella campagna. Con l'UDC e tutte le associazioni della CIT abbiamo un buon numero di sostenitori.

Le premesse per il 19 maggio sono sfavorevoli. Quali potrebbero essere le conseguenze per i tiratori in caso di una chiara sconfitta?

Per il referendum abbiamo raccolto più di 125'000 firme. Vogliamo raggiungere e raggiungeremo un buon risultato. Dopo di che dovremo valutare la situazione. Come verrà interpretato il risultato da terzi non possiamo influenzarlo.

Prima i tiratori potevano contare su un ampio supporto dalla politica e dalla popolazione. Il presidente FST era quasi come un ottavo consigliere federale. Questo sostegno è traballante da molto. La comprensione per i bisogni delle tiratrici e tiratori manca.

I partiti di centro questa volta hanno valutato più importanti altri fattori che non le necessità dei





«NOI TIRATORI SAPPIAMO CHE UN'ARMA NON È UN GIOCATTOLO.»

Luca Filippini

tiratori. Per questo motivo dobbiamo cercare ed entrare in cooperazione con altre organizzazioni. Indipendentemente dal risultato della votazione, vanno incrementate le misure di marketing per il nostro sport. Dobbiamo venderci meglio all'esterno e mostrare come è affascinante lo sport del tiro.

La decisione della FST di sostenere il referendum non è stata criticata solo da non tiratori, ma vi sono state discussioni anche all'interno. Vi sono tiratrici e tiratori che sono chiaramente contro il Referendum e a favore della legge. C'è un rischio di spaccatura nella FST?

Non vi è alcuna spaccatura nella FST. Vi sono soci nella FST che non sono d'accordo con il referendum. Quanti siano non so dirlo. Per me e i miei colleghi di comitato il referendum alla fine era l'unica possibilità che ci rimaneva. Non tutti devono essere d'accordo, per me è però importante che tutti i soci FST possano capire i perché della decisione. Il 19 maggio ognuno voterà secondo la propria coscienza.

Fino al 19 maggio la FST sarà molto impegnata per la campagna. La FST ha le risorse necessarie e soprattutto il know-how necessario? La FST non è un'organizzazione politica e dunque le manca l'esperienza in tali campagne.

Una simile campagna porta al limite l'organizzazione di milizia come nel caso della FST. Dobbiamo domandarci se le nostre strutture sono ancora funzionali. La nostra forza sono i comitati locali. Possiamo essere attivi localmente grazie alle nostre federazioni membro e tutte le società di tiro e società partner. È importante portare e trasmettere i nostri messaggi nei media, ma ancora più importante è distribuire i nostri messaggi alla base. Dobbiamo mostrare in modo chiaro alle elettrici ed elettori che la legge sulle armi limita le nostre libertà. Oggi sono proibiti i fucili d'assalto, e domani? Sarà il momento delle automobili? Questa limitazione inutile delle libertà che continua ad aumentare disturba molte persone, in quest'ambito dobbiamo fare uno sforzo principale.

Fino al 19 maggio in impiego: Luca Filippini quale presidente della FST e della CIT ha un ruolo importante nella campagna.

Perché i cittadini dovrebbero dar fiducia alla FST?

I tiratori hanno aiutato a creare il moderno stato federale. Siamo sempre stati leali verso lo Stato. Oggi non sarebbe stato altro: se la nuova legge sulle armi portasse qualcosa in termine di sicurezza, potremmo accettarla. La FST sostiene l'attuale legge sulle armi, che è un buon compromesso tra la libertà del singolo e il controllo. La polizia può intervenire e sequestrare armi quando è necessario, anche come misura preventiva. La legge sulle armi si basa anche sul rispetto e tiene conto della lunga tradizione del tiro. Da noi il tiro è uno sport popolare – anche a seguito del forte legame con l'esercito di milizia. In Svizzera vi sono in circolazione molte armi, ma non succede praticamente mai niente. Non vi sono praticamente delitti con armi legali. Noi tiratori sappiamo che un'arma non è un giocattolo. ●

DIECI MOTIVI PER UN

NO

1 PROIBIZIONE DI FUCILI SEMIAUTOMATICI

Fucili semiautomatici, tra questi le versioni civili del fucile d'assalto 57 e 90, con magazzini con più di 10 colpi, saranno proibiti. Potranno venir acquisiti unicamente ancora con autorizzazioni eccezionali e a condizioni più restrittive.

2 PROIBIZIONE DI PISTOLE SEMIAUTOMATICHE

Pistole semiautomatiche con magazzini con più di 20 colpi, saranno proibite. Potranno venir acquisite unicamente ancora con autorizzazioni eccezionali e a condizioni più restrittive.

3 PROIBIZIONI DI FUCILI EX-ORDINANZA AUTOMATICI MODIFICATI IN SEMIAUTOMATICI

I fucili d'assalto 90 e 57, trasformati in semiautomatici, che sono molto utilizzati nello sport del tiro saranno proibiti indipendentemente dalla grandezza del magazzino. Potranno venir acquisiti unicamente ancora con autorizzazioni eccezionali e a condizioni più restrittive. L'unica eccezione è l'acquisto diretto al termine del servizio militare del proprio fucile di servizio.

4 ELIMINAZIONE DELLO SPORT DI MASSA

Più di 80 percento delle armi utilizzate nello sport del tiro saranno toccate da questa proibizione. In questo modo si eliminerà una tradizione svizzera. Lo sport di massa come lo conosciamo ed amiamo, sparirà.

5 INTRODUZIONE DELLA CLAUSOLA DEL BISOGNO

Per l'acquisto di un'arma proibita è necessario dimostrare di averne bisogno (sparare in modo regolare, socio di una società di tiro). Il popolo svizzero aveva rifiutato tale clausola il 13 febbraio 2011.

6 INTRODUZIONE DELLA REGISTRAZIONE A POSTERIORI

Chi possiede un'arma definita ora proibita, deve annunciarlo alle autorità cantonali responsabili entro tre anni, se l'arma non fosse ancora registrata. Il popolo svizzero aveva rifiutato questo obbligo di registrazione a posteriori il 13 febbraio 2011.

7 ABUSO DELLA FIDUCIA

Il Consiglio federale, in occasione della votazione su Schengen, aveva promesso nel 2005, che il diritto sulle armi in Svizzera non sarebbe stato ulteriormente inasprito e che nonostante Schengen non ci sarebbe stato bisogno di introdurre una clausola del bisogno. Neanche 15 anni più tardi, il Consiglio federale e il parlamento infrangono questa promessa.

8 NUOVO RAPPORTO TRA CITTADINO E STATO

La nuova legge trasforma un diritto di possedere un'arma in un privilegio. Ora il Cittadino dovrà dimostrare allo Stato, perché può possedere un'arma. Il cittadino deve dimostrare la propria «affidabilità» e non invece come è d'uso in uno Stato di diritto, lo Stato deve dimostrare al Cittadino la sua «inaffidabilità». Una legge sulle armi, che da il diritto di possedere un'arma praticamente solo a membri delle autorità è incompatibile con l'organizzazione dello Stato svizzero liberale e che finora ha dato buona prova di sé che è quella di servire le cittadine e i cittadini.

9 INUTILE

La ripresa della direttiva UE sulle armi non combatte né il terrorismo, criminalità né suicidi. Per contro criminalizza centinaia di migliaia possessori di armi integerrimi e li carica per niente di costi supplementari, di amministrazione, di oneri e li limita nelle libertà.

10 CONTROPRODUTTIVA

La legge non solo è inutile, ma mette addirittura in pericolo la sicurezza. Infatti richiede più forze di polizia per lavori amministrativi invece di lasciar svolgere loro il proprio lavoro di poliziotti.

ALTRE MINACCE PER I TIRATORI NEL FUTURO

La direttiva UE sulle armi mette in pericolo lo sport del tiro in Svizzera. L'articolo 17 della direttiva UE prevede che ogni cinque anni vengono controllate le misure applicate. Con altre parole: l'articolo 17 non è altro che un meccanismo automatico di inasprimento che viene applicato ogni 5 anni. Il prossimo «turno di inasprimento» avverrebbe nel 2022 seguito dal 2027, ecc.

Queste le conseguenze:

- Il possesso per privati di semiautomatici verrebbe proibito integralmente. Autorizzazioni eccezionali non sarebbero più possibili.
- I fucili d'assalto 90 e 57 sparirebbero dagli stand di tiro svizzeri; lo sport del tiro, come lo si conosce in Svizzera da decenni, verrebbe sepolto.
- Test psicologici e medici diventerebbero obbligatori per tutti i detentori di armi.

Per questi motivi: **No il 19 maggio**

Comunità di interessi del tiro svizzero
Diktat-UE-No.ch

NO
il 19 maggio

**Ingiusto
Liberticida
Inutile
Pericoloso
Antisvizzero**

Anche per Maria, tiratrice sportiva, è chiaro:

Fermiamo il diktat dell'UE che ci disarmava

SIUS

La nuova generazione dell'installazione elettronica di tiro per 300 metri



SA9005

Approvato ISSF fase 1, 2 e 3

L'installazione elettronica di tiro SA9005 per le discipline a 300m è il costante ulteriore sviluppo del SA9004. Essa tiene conto della diversità delle attività di tiro in Svizzera.

Schermo M95

- Schermo a colori da 10 pollici con raffigurazione molto leggibile
- Facile utilizzo mediante il telecomando
- Resistente alle intemperie
- Omologato per tutti i tiri militari dell'armata, le competizioni federali e tiro in campagna

Banco di comando CS02

- Schermo «touch screen» a colori con raffigurazione molto leggibile
- Manovre semplici con lo schermo «touch screen», il telecomando o a richiesta il lettore codici a barre
- Caricamento diretto di programmi propri autogenerati sul monitor del tiratore M95
- Raffigurazione da bersaglio in modo analogo al monitor del tiratore M95
- Cambio automatico da bersaglio A a bersaglio B
- Stampante termale D112 per rulli di carta e fogli di stand



NUOVO



NUOVO

SIUS

SIUS AG

Im Langhag 1, CH-8307 Effretikon

Tel. 052 354 60 60

www.sius.com, sales@sius.com



Fornitore ufficiale ISSF

Unico produttore al mondo
con omologazione ISSF
per tutte le distanze

Affidabilità conta...



SUCCESSO STORICO PER NINA CHRISTEN

Alla Coppa del mondo ISSF a Nuova Delhi la nidvaldese Nina Christen ha vinto il 26 febbraio il match tre posizioni al fucile 50m. Si tratta della prima vittoria in una coppa del mondo al fucile dal 2001. Nina Christen ha assicurato con questo successo storico un cartellino olimpico per i Giochi Olimpici 2020 a Tokyo. **COMPLIMENTI VIVISSIMI!**





Un'euforica Nina Christen (a sinistra nella foto) con il bronzo europeo dell'austriaca Franziska Peer subito dopo la gara.

ARGENTO NON È UN CASO

L'argento di Nina Christen illumina il bilancio dei tiratori svizzeri alla pistola e al fucile ad aria compressa ai **CE CI OSIJEK (CRO)**. Anche Steve Demierre ha avuto un'ottima prestazione. Altri risultati però hanno sorpreso in negativo.

Testo e foto: Christoph Petermann

La Svizzera era presente con 15 atlete ed atleti agli europei di Osijek, che hanno avuto luogo dal 18 al 24 marzo 2019. Per i nostri la qualifica per la finale era fattibile. In realtà è stata Nina Christen a togliere per gli svizzeri le castagne dal fuoco.

La tiratrice di Wolfenschiessen ha lottato testa a testa nella finale al fucile 10m con la rumena Laura-Georgeta Coman. Dopo l'ottava e ultima serie, la svizzera era in testa con 228.7 punti, tre

decimi di vantaggio sulla sua inseguitrice. Dopo 24 colpi entrambe erano a 249.1 punti. Ciò che ne è seguito era come una trama di Hitchcock: Christen e Coman hanno dovuto sfidarsi in ben tre Shoot-Off. Nell'ultimo la nostra ha ottenuto 10.3, la rumena 10.4 - un decimo fa dunque la differenza tra oro e argento. Entrambe le tiratrici hanno concluso la finale a parimerito con 249.1 punti. «Sono molto contenta per questa medaglia. È una conferma del mio lavo-

ro negli ultimi mesi e mostra che sono sulla buona strada», ha riassunto Christen poco dopo la gara (vedi intervista a pagina 22).

A STEVE DEMIERRE SONO MANCATE TRE COLPI CENTRALI

A parte Nina Christen nessun altro elite o juniores si è qualificato per le finali - neanche nelle gare Mixed. Nella gare elite al fucile e pistola 10m, la corsa si è conclusa ai quarti di finale.

DANIEL BURGER, CAPO SPORT D'ELITE FST, SUI CAMPIONATI EUROPEI A OSIJEK

Nina Christen ha portato alla Svizzera la prima medaglia ad un CE indoor dal 2016. Come valutate questo successo?

Daniel Burger: noi svizzeri lottiamo nelle discipline indoor come Davide contro Golia. Abbiamo circa 2'200 tiratori e tiratrici all'aria compressa, in Germania sono circa 1.2 milioni, senza parlare di paesi come India o Cina. Abbiamo le nostre qualità; l'argento di Nina Christen mi rallegra moltissimo. Mostra che con il nostro lavoro a lungo termine siamo sulla buona strada, ne sono convinto. In altri ambiti sono però stato sorpreso negativamente.

Cosa differenzia Christen da altri tiratori?

Nina Christen è una personalità, che vuole arrivare tra i migliori. Questo fa la differenza con altri buoni atleti. Nina agisce in modo molto «riflettuto», sa cosa vuole e fa in modo di ricevere dall'ambiente che la circonda ciò di cui ha bisogno. Altri hanno in finale un certo nervosismo negativo, lei no.

Ha parlato però anche di sorprese negative. Di che tipo?

Intendo gli uomini al fucile o Petra Lustenberger: qui sono sorpreso, mi attendevo di più. Sono convinto che tra le donne al fucile possiamo essere tra le migliori 4 nazioni. Purtroppo Lustenberger non è stata in grado di mostrare il proprio potenziale aiutando il team, peccato. Tra le tiratrici alla pistola Sandra Stark e Rebecca Villiger sono state sotto il loro livello, entrambe possono fare di più. Anche tra le juniores al fucile non abbiamo avuto risultati; qui mi è piaciuto il risultato della giovane appena 15enne Sandra Arnold son il suo molto buono 36. rango. Lo si nota: lei vuole qualcosa, è una «lottatrice» – senza quest'attitudine non succede niente. Io cerco anche di promuovere questa attitudine in ogni tiratore. Miglior esempio è Steve Demierre.

Cosa intende?

Ho spronato Steve ad inizio 2018 dicendogli che o riesci a portare risultati ora,

oppure non possiamo più tenerti nei quadri. È riuscito a gestire questa pressione e a questi CE ha avuto un'ottima prestazione mancando la finale di un niente. È stato molto bello e merita un grande rispetto.

Le finali, in questo CE eseguiti per la prima volta in un'unica giornata, si sono tenuti quasi senza pubblico. Anche la risonanza in Svizzera alla vittoria della medaglia da parte di Nina Christen è stata ridotta. Le da fastidio?

No, sono realista, siamo uno sport di nicchia. Per essere al centro dell'attenzione dei media, abbiamo bisogno di vincitori alle Coppe del Mondo o ottimi risultati alle Olimpiadi. Un primo passo è stata la vittoria in Coppa del Mondo di Nina Christen a Nuova Delhi. Dobbiamo restare a questi livelli, avere le possibilità di portare in futuro i talenti fino in alto. Queste sono le premesse per far diventare lo sport del tiro maggiormente popolare. Sono convinto che da qualche parte in Svizzera vi sia un talento, di cui ancora non conosciamo l'esistenza. Dobbiamo cambiare.

Cosa significa concretamente?

Dobbiamo avere maggiori attività nelle società, in parte sono troppo statiche. Bisogna occuparsi maggiormente delle speranze e offrire maggiormente le discipline olimpiche dunque piccolo calibro e aria compressa. E soprattutto, i giovani devono poter evolvere. Dalla società deve essere fatto un passo verso il cantone – e poi i giovani devono proseguire per i centri regionali di prestazione. In Svizzera vi sono società che lavorano esattamente così ma ne servono molte altre.

Nel 2019 abbiamo in programma la Coppa del Mondo a Pechino e gli European Games a Minsk. Quali sono i vostri obiettivi?

Vogliamo ottenere buoni piazzamenti e due altri cartellini olimpici per i Giochi di Tokyo 2020. Con Heidi Diethelm Gerber sono assolutamente convinto che lo realizzeremo e anche Jan Lochbihler ha le potenzialità nel match tre posizioni.



La fresca vice-campionessa europea con Daniel Burger.

«AGITARMI? PECCATO PER L'ENERGIA RICHIESTA»

NINA CHRISTEN



Cosa significa la vittoria dell'argento europeo per te?

Nina Christen: sono molto contenta dapprima perché per tutti i CE ho sofferto di una forte tosse e raffreddore. So che sarebbe stata dura ma mi ero preparata. Che il tutto sia filato così liscio, è veramente top.

Un mezzo millimetro ti separa dall'oro.

Molti subito dopo la gara hanno pensato «peccato», e poi si sono complimentati con me. Devo arrabbiarmi per questo mezzo millimetro? No. Sarebbe un peccato per lo spreco di energia – avrei anche potuto terminare quarta o quinta. Come detto, l'argento è bellissimo. Vincere una medaglia ad un CE indoor per noi non è una cosa ovvia.

Daniel Burger, capo sport d'élite, ha affermato che non si tratta di un caso. Tu sei una «personalità», con i piedi per terra e sai esattamente cosa vuoi.

Cosa devo dire? Sono semplicemente una «ragazza di montagna» (ride). E se non sei a livello di salute al top come in questo CE, la differenza la fa il mentale. Devi avere fiducia nei tuoi mezzi, sapere che puoi farcela anche se sei al limite. So cosa sono in grado di fare e durante la finale ho posto l'accento solo su alcuni aspetti tattici e poi ho dato tutto. Poteva andare bene o meno.

La tua vittoria alla Coppa del mondo a Nuova Delhi ha dato un riscontro mondiale. Ciò nonostante il tiro sportivo è ancora messo in relazione con esercito e 300m. Ti disturba?

Posso capirlo per tutti coloro che hanno fatto servizio militare e che sparano unicamente il tiro obbligatorio. Sorprendente è quando devo rispondere alla seguente domanda: «perché

come donna ti sei data al tiro?» Al giorno d'oggi le donne praticano praticamente tutti gli sport ma il tiro non va bene. Molti sono però di ampie vedute, siano essi connessi o meno con lo sport del tiro ma anche giornalisti o sportivi di altre discipline al centro nazionale di prestazione di Macolin, persone che vogliono sapere se nel tiro sportivo sono importanti anche aspetti come forza, resistenza, allenamento mentale. Se noto questo interesse, do anche molto volentieri le spiegazioni, mi piace. I giovani li raggiungi oggi tramite social media come Instagram. Qui sono anche attiva, tutti noi dobbiamo aiutare a far conoscere maggiormente il nostro sport.

Sei una fresca vice-campionessa europea. Farai una grande festa?

Faremo sicuramente qualcosa con il mio amico e la famiglia. Sono molto contenta per mio nonno, anche lui era tiratore, e a casa ha una grande bacheca piena di corone con distinzioni ad esempio dal Brasile, dove aveva partecipato ad un torneo. Ora torna la sua nipote con l'argento dalla Croazia. Gli farà molto piacere soprattutto perché è ancora mentalmente molto in forma e potrò raccontargli cosa è successo.

Quali sono i tuoi prossimi obiettivi? Pensi già ai Giochi Olimpici di Tokyo?

Ora devo guarire e fare il pieno di energia. Questo è ora prioritario. Poi voglio ottenere nuovamente un piazzamento in finale ad una Coppa del Mondo e confermare per me il cartellino olimpico che al momento ho conquistato per la Svizzera. Per quanto concerne Tokio: sono realista, nello sport d'élite devi esserlo. Solo dopo che mi sarò qualificata definitivamente per Tokio potremo parlarne. Promesso.

Il più vicino ad una finale è stato Steve Demierre: con 578 punti al friborghese sono mancati tre colpi centrali per l'ottavo rango. A causa di risultati mediocri nelle precedenti gare aveva perso un po' di fiducia ha affermato Demierre. «Ai CE mi son detto, do tutto e lotto. È stata soprattutto una vittoria contro me stesso.»

Heidi Diethelm Gerber ha mancato con 571 la finale di 4 punti. In allenamento era andato tutto molto bene, in gara no, sono mancati i colpi profondi, ha affermato Diethelm Gerber. «Lo so cosa posso fare, forse mi metto da sola sotto pressione.»

«Heidi Diethelm Gerber ad ogni CE spara in modo costante – prima o poi anche con la pistola 10m riuscirà ad essere tra le migliori», afferma Daniel Burger, capo sport d'élite della FST (vedi intervista a pagina 21).

I TIRATORI AL FUCILE NON SONO ENTRATI IN PARTITA

Al fucile né Jan Lochbihler né Christoph Dürr sono mai entrati in partita; nessuno dei due è entrato nei primi 20. Anche Petra Lustenberger con 622.1 punti (38.) è stata sotto le sue potenzialità.



Manca di poco la finale ma contento della propria prestazione: Steve Demierre durante la qualifica alla pistola 10m.

Tra gli juniores Jason Solari, che era tra i favoritissimi a questi CE, ha ottenuto 569 punti, 14. rango. Il talento ha avuto problemi con le condizioni di luce. «Sale alte con luce naturale, spot che in parte creava condizioni di controllo – in Svizzera non siamo abituati a ciò», afferma Burger. Stiamo cercando

soluzioni per il futuro assieme all'Ufficio dello Sport (UFSP). «Jason ha lavorato bene, è sulla buona strada», conclude Burger.

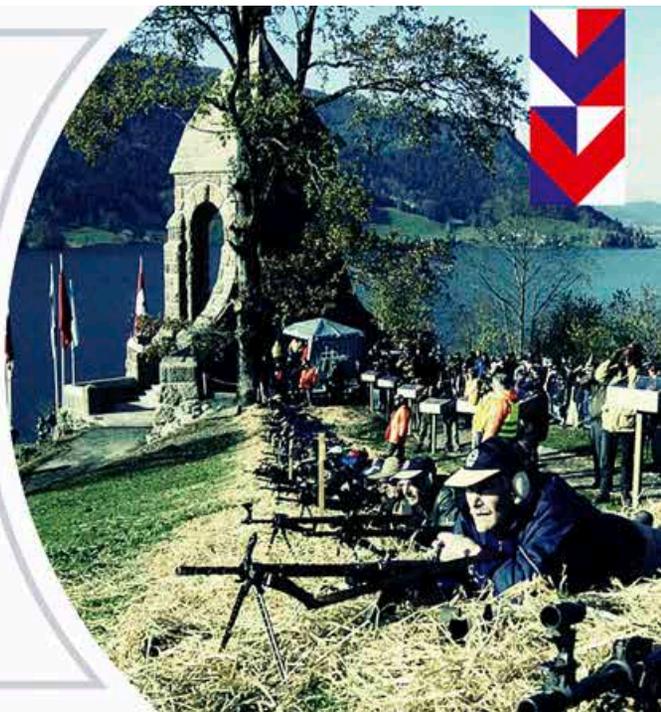
Resoconti dettagliati delle gare con tutti i risultati li trovate su www.swissshooting.ch

ANNUNCIO

106. MORGARTEN SCHIESSEN 300 METER

15. NOVEMBER 2019

JETZT ANMELDEN: MORGARTENSCHIESSEN.CH



LA FESTA DI TIRO SI FERMA A LUCERNA

Quando nell'estate 2020 vi sarà la **FESTA FEDERALE DI TIRO**, batterà forte il cuore di ogni tiratrice e tiratore. Per molti sarà l'avvenimento dell'anno. L'onore dell'organizzazione nel 2020 sarà del Canton Lucerna. È dunque tempo di dare uno sguardo alla prossima festa e capire i piani del comitato d'organizzazione.

Testo: Beat Fischer Foto: Luzern Tourismus / Bruno Brechbühl

La più grande festa di tiro è alle porte – o quasi. Serve ancora un po' di pazienza fino all'estate 2020 quando si potrà nuovamente affermare: benvenuti alla Festa federale di tiro. Durante cinque fine settimana la festa offrirà tutto ciò che fa battere forte il cuore di una tiratrice o tiratore. Molti partecipanti non si faranno impaurire neanche da un lungo viaggio da oltre mare per ricercare le proprie origini e prendere parte ad una tradizione svizzera centenaria.

La 58. Festa federale di tiro sarà ospitata dal Canton Lucerna. In un mondo idilliaco tra il lago dei quattro cantoni con il Pilatus, Bürgenstock e Rigi, il cantone nel cuore della Svizzera offre un ambiente unico.

In un certo qual modo la Festa

federale di tiro ritorna alle sue origini con il Canton Lucerna. Il cantone ha già avuto l'onore di organizzarla cinque volte dal 1832. A Lucerna si può essere fieri di una lunga tradizione. Le attese per una tale manifestazione sono dunque alte. Grazie alla sua posizione al centro della Svizzera e la sua buona raggiungibilità, il Cantone ha le premesse ideali per una buona Festa di tiro.

CONDIZIONI OTTIMALI

La centrale non sarà in città a Lucerna ma nel vicino comune di Emmen. Qui batterà il cuore della festa di tiro e dal 12 giugno al 12 luglio tutto girerà attorno allo sport del tiro e alla sua lunga tradizione. Per assicurare uno svolgimento senza intoppi e permettere anche alle società di tiro di

Alla Festa federale di tiro 2020 a Lucerna sono attesi circa

40'000
TIRATRICI E
TIRATORI

e più di

100'000
VISITATORI

poter sparare nei periodi da loro desiderati, saranno molte le società che metteranno a disposizione le proprie installazioni di tiro. Si sparerà dunque in modo «decentralizzato». I tiratori potranno dunque dimostrare le proprie capacità su sei poligoni principali e sette altri.

Come spiegato da Paul Winiker, consigliere di stato e presidente del CO della Festa federale di tiro 2020, l'idea dietro al principio di decentralizzare le installazioni di tiro era quella di modernizzare tutti i poligoni e portarli al livello tecnologico attuale. «In questo modo non vogliamo solo avere le condizioni ideali per lo sport d'élite, ma anche fornire un contributo duraturo per lo sport del tiro nel Canton Lucerna», afferma Winiker.

Ad Emmen, che dista meno di dieci minuti da Lucerna con i mezzi pubblici, si è trovato un luogo ideale alla caserma della difesa contraerea. Su più di 50'000 metri quadrati si offrirà ai visitatori e ai tiratori un programma variegato. Dall'intrattenimento musicale, passando da un Tattò dei tiratori e un'esposizione sull'esercito, fino allo show aviatorio della Patrouille Suisse ci sarà un po' di tutto.

**«LA FESTA FEDERALE DI TIRO È
UN'IMPORTANTE TRADIZIONE PER IL CANTON
LUCERNA. NEL 2020 QUESTA MANIFESTAZIONE
RITORNERÀ A LUCERNA.»**

Paul Winiker

Consigliere di stato e presidente CO della Festa federale di tiro 2020

SULLA VIA PER

LUCERNA 2020 +



Città e Canton Lucerna vogliono mostrarsi al meglio alla Festa federale di tiro 2020.

PERNOTTARE IN CASERMA

È sempre interessante poter combinare il bello con la praticità. Il cantone ha la bellezza e la necessaria infrastruttura per la più grande manifestazione sportiva svizzera del 2020 la si trova in modo pratico ad Emmen.

La Festa federale di tiro sarà nel 2020 la maggiore manifestazione sportiva svizzera. Si attendono circa 40'000 tiratrici e tiratori e più di 100'000 visitatrici e visitatori ciò che corrisponde agli abitanti della città di Berna. Per gestire questo numero di ospiti e di tiratori e tiratrici, la Festa federale di tiro offre la possibilità esclusiva di pernottare nel settore della festa. Più di 500 letti saranno disponibili in caserma come pure vi sarà un campeggio nelle vicinanze; questo trasformerà la caserma in un villaggio dei tiratori. Non vi sono dunque ostacoli per una Festa di successo.

DIVENTARE ORA PARTNER 2020

Alla Festa di tiro si tratta anche



LUZERN2020

EIDG. SCHÜTZENFEST
12. JUNI BIS 12. JULI 2020

CIFRE E FATTI

- La Festa federale di tiro avrà luogo dal 12 giugno fino a domenica 12 luglio 2020 (il 12 giugno 2020 non vi saranno attività generali di tiro)
- Orari: giornalmente 08.00 – 21.00
- La centrale è ad Emmen
- Per domande sugli sponsor: Beat Fischer, resp. Marketing della Festa federale di tiro
- E-Mail: beat.fischer@lu2020.ch
- Diventare partner: www.lu2020.ch/partner

di scoprire la migliore tiratrice o tiratore delle competizioni. Ma non solo. Dove si ritrova così tante conoscenze di esperti, vi è anche la possibilità di scambiare informazioni sulle novità della ricerca e dell'innovazione.

La Festa federale di tiro è un'ottima occasione anche per le ditte di presentare le proprie novità in fatto di prodotti e servizi ad un pubblico interessato durante una manifestazione tradizionale svizzera. Secondo le affermazioni del CO, sono ancora alla ricerca di sponsor che si identificano con i tiratori e vogliono condividere la gioia per la più grande tradizione svizzera. «È ora il momento ideale per le ditte di diventare partner di un avvenimento unico», afferma Beat Fischer, responsabile marketing della Festa federale di tiro.

Una festa, come la Festa federale di tiro sarà per tutte le tiratrici e tiratori un avvenimento unico nel prossimo anno e resterà a lungo nei loro ricordi. ●



«UN GRANDE RINGRAZIAMENTO AGLI SPORTSCHÜTZEN BIEZWIL, CHE HANNO ORGANIZZATO IN MODO PERFETTO I DUE FINE SETTIMANA.»

La finale fucile 10m degli uomini è stata una gara molto combattuta.



Le tiratrici alla pistola hanno inaugurato venerdì 1. marzo i campionati svizzeri a Berna.

TITOLI MERITATI, SPERANZE FORTI

Ai **CAMPIONATI SVIZZERI 10M** a Berna dal 2 al 4 marzo sono stati incoronati 17 nuovi campioni. Già il week-end precedente Berna aveva visto svolgersi competizioni interessanti.

Testo e foto: Alex Papadopoulos, Christoph Petermann

Era uno dei momenti che restano nella memoria. Nella finale delle donne al fucile 10m, la tensione era palpabile: dopo 22 colpi vi era un distacco di soli tre decimi tra la prima in classifica provvisoria Petra Lustenberger su Julia Oberholzer. Prima dell'ultimo colpo la differenza era di soli 0.2 punti - l'ultimo colpo era decisivo. Petra Lustenberger è rimasta calma e ha ottenuto con un 10.6 il titolo al fucile 10m con un totale di 247.4 punti. Il titolo è stato un sollievo per la tiratrice di Rothenburg, dopo che alla Coppa del mondo ISSF a Nuova Dehli alcuni giorni prima aveva terminato solo al 50. rango nella gara sulle tre posizioni. Nina Christen, che aveva fatto la sensazione in India vincendo l'oro, a Berna al fucile 10m è giunta quarta.

Anche gli uomini al fucile hanno offerto una bella finale, con un duello tra Christoph Dürr e Stephan Martz. A due colpi dalla fine, Dürr ha perso terreno con un 8.8 mentre Martz ha ottenuto 9.9 aumentando la differenza. Martz ha terminato vincendo il titolo al fu-

cile 10m con 245.0 punti - un risultato che a livello internazionale non da molte chance. La tensione e la gioia del vincitore non erano però da meno.

Da segnalare il nuovo record svizzero di finale di Thomas Mösching tra i seniores. Con 237.9 punti ha migliorato il record di Paul Wyrsh di 1.3 punti.

Un buon risultato lo hanno ottenuto anche al fucile tra gli juniores: Lukas Roth ha vinto l'oro con un totale di 247.9 punti - il bernese ha superato l'attuale record di 0.6 punti.

Anche le juniores hanno dato speranze per il futuro, ottenendo due record nazionali: tra le juniores U10-U15 ha vinto Larissa Donatiello (Gretzenbach SO) con 405.2 punti, Sandra Arnold (Schattdorf UR) ha vinto l'oro tra le juniores U17 con 413.6 punti.

JASON SOLARI PORTA GIOIA TRA GLI SPETTATORI

Anche alla pistola vi sono stati a Berna ottimi risultati. Nella finale uomini alla pistola 10m c'è stata una lotta testa a testa tra Laurent

Stritt (Tafers FR) e Dieter Grossen (Full-Reuenthal AG). La differenza tra l'oro e l'argento è stata di 1.3 punti; la vittoria è andata a Stritt con un totale di 238.4 punti.

Nella finale delle donne si sono imposte due tiratrici dei quadri, Sandra Stark e Rebecca Villiger, ed entrambe erano tra le favorite (Heidi Diethelm Gerber non ha partecipato quest'anno ai campionati svizzeri). Già la qualifica aveva designato le pretendenti al titolo. Stark si era imposta con 571 punti in modo chiaro, ben 15 i punti di vantaggio su Villiger.

In finale Villiger ha lottato fino alla fine. Con gli ultimi due colpi Villiger ha ottenuto un 8.7 e 9.5 - perdendo ogni chance. Con un totale di 235.1 punti Sandra Stark si è laureata nuova campionessa nazionale.

Tra gli juniores è emerso ancora una volta il talento di Jason Solari. Il giovane ticinese ha dominato sia le qualifiche che la finale. Solari si è aggiudicato il titolo con 246.2 punti, 11.8 di vantaggio su Nando Flütsch. Il terzo alle olimpiadi giovanili ha migliorato il suo record svizzero di ben 5.5 punti.

BOOM DEL TIRO IN APPOGGIO

Già nel fine settimana del 22-24 febbraio si sono tenuti a Berna belle gare Indoor. Venerdì 22 febbraio, erano in programma i campionati svizzeri individuali e a gruppo nel tiro in appoggio. Come ha preso piede la nuova disciplina lo ha mostrato l'aumento importante dei partecipanti. La finale del concorso a gruppi al fucile 10m è andato a Nidvaldo e nel match interfederativo fucile 10m del 24 febbraio i tiratori di Zentralschweiz hanno vinto l'oro.

Un grande ringraziamento agli Sportschützen Biezwil, che hanno organizzato in modo perfetto i due fine settimana e garantito così uno svolgimento senza intoppi dei campionati svizzeri. ●

3
GIORNI
17
TITOLI DI
CAMPIONATO
4
RECORDI
SVIZZERI

Risultati completi su:

www.swissshooting.ch

I CAMPIONI SVIZZERI

DI VENERDÌ 1. MARZO

PISTOLA 10M SENIORES



Jean-Luc Bastian
(Villaz-St-Pierre FR)

Eros de Berti
(Novazzano TI)

Josef Kläger
(Balgach SG)

PISTOLA 10M WSPS



Jakob Sprunger
(Münchenbuchsee BE)

Stefan Amacker
(Trüllikon ZH)

Paul Schnider
(Mels SG)

PISTOLA 10M DONNE



Rebecca Villiger
(Bad Ragaz SG)

Sandra Stark
(Münchwilen TG)

Laura Rumo
(Schmiten FR)

PISTOLA 10M UOMINI



Dieter Grossen
(Full-Reuenthal AG)

Laurent Stritt
(Tafers FR)

Roland Maurer
(Stein am Rhein SH)

FUCILE 10M SENIORES



Rolf Lehmann
(Schwanden GL)

Thomas Mösching
(Spiez BE)

Peter Wirz
(Stansstad NW)

I CAMPIONI SVIZZERI NEL TIRO IN APPOGGIO (22 FEBBRAIO)

Pistola 10m Seniores: 1. Jean-Jacques Mornod (Bulle); 2. Silverio Manenti (Faido); 3. José Alvarez (Corminboeuf)

Pistola 10m Veterani: 1. Ruedi Ullmann (Münchwilen TG); 2. Fredy Knöferl (Trogen); 3. Marius Rumo (Giffers)

Pistola 10m Veterani senior: 1. Beni Grazioli (Schönenwerd); 2. Pierre-Antoine Follonier (Martigny); 3. Ruedi Habegger (Schlatt)

Fucile 10m Seniores: 1. Yvonne Margreth (Castrisch); 2. Renato Schulthess (Burgdorf); 3. Conny Füglistner (Nussbaumen AG)

Fucile 10m Veterani: 1. Dani Reichenbach (Feutersoey); 2. Heinz Hug (Ottenbach); 3. Fridolin Nauer (Abtwil SG)

Fucile 10m Veterani senior: 1. Pierre-Alain Dufaux (Portalban); 2. René Leuthold (Steg im Tösstal); 3. Reto Michel (Steinhausen)

Campionato a gruppi pistola 10m: 1. Bellinzona; 2. Montagny; 3. Bulle

Campionato a gruppi Fucile 10m: 1. Ilanz Surselva; 2. Gstaad-Saanen; 3. Vully-Broye

I CAMPIONI SVIZZERI

DI SABATO 2 MARZO

● PISTOLA 10M JUNIORES U19-U21



Nando Flütsch
(St. Antönien GR)

Jason Solari
(Malvaglia TI)

Joel Kym
(Diegten BL)

● PISTOLA 10M JUNIORES U10-U17



Esther Wälti
(Riedstätt BE)

Dario Morosi
(Torre TI)

Patrick Roggli
(Uetendorf BE)

● PISTOLA 10M JUNIORES DONNE U19-U21



Lara Furrer
(Bettwil AG)

Christelle Rösler
(Zürich)

Anna Bastian
(Villaz-St-Pierre FR)

● FUCILE 10M JUNIORES U10-U15



Debora Baumgartner
(Beckenried NW)

Larissa Donatiello
(Gretzenbach SO)

Aurora Huwiler
(Claro TI)

● FUCILE 10M JUNIORES DONNE U19-U21



Sarina Hitz
(Mauren TG)

Marion Obrist
(Oberentfelden AG)

Valentina Caluori
(Rhäzüns GR)

● FUCILE 10M JUNIORES U17



Hermine Fröber
(Täuffelen BE)

Sandra Arnold
(Schattdorf UR)

Gina Gyger
(Oensingen SO)



Barbara Engleder
Medaglia d'oro
carabina sportiva
50m 3x20
Rio de Janeiro 2016

ORO SICURO

„Uno dei motivi per cui uso da anni le munizioni RWS è la loro straordinaria affidabilità. Posso contare sempre al 100% sulle mie attrezzature sportive e così deve essere se voglio gareggiare ai massimi livelli! L'elevata precisione è un altro motivo che mi ha convinta a restare fedele al marchio RWS fin dai miei esordi. È ben risaputo il modo in cui le munizioni funzionano e come possono influenzare il comportamento in qualsiasi condizione atmosferica. Inoltre apprezzo molto la possibilità di poter scegliere fra l'intero assortimento RWS le mie munizioni preferite da sparare contro il poligono di prova, perfette per il mio fucile. Così, posso prepararmi in modo impeccabile alle sfide che mi attendono.“

Barbara Engleder

rws-ammunition.com

RWS is a registered trademark of RUAG Ammotec, a RUAG Group Company
Importeur: RUAG Ammotec Schweiz AG - Im Hölderli 10, CH-8405 Winterthur - www.ruag-shop.ch

I CAMPIONI SVIZZERI DI DOMENICA 3 MARZO

● FUCILE 10M UOMINI



Christoph Dürr
(Gams SG)

Stephan Martz
(Oetwil ZH)

Claude-Alain Delley
(Reinach BL)

● FUCILE 10M DONNE



Julia Oberholzer
(Stans NW)

Petra Lustenberger
(Rothenburg LU)

Andrea Brühlmann
(Egnach TG)

● FUCILE 10M IPOVEDENTI A TERRA



Bruno Heimberg
(Steffisburg BE)

Claudia Kunz
(Uster ZH)

Daniele Corciulo
(Zürich)

FUCILE 10M IPOVEDENTI IN PIEDI:

1. **Claudia Kunz** (Uster ZH); 2. **Daniele Corciulo** (Zürich)

● FUCILE 10M JUNIORES U19-U21



Flavio Indergand
(Schattdorf UR)

Lukas Roth
(Rubigen BE)

Simon Zellweger
(Les Sagnettes NE)

● FUCILE 10M WSPS



Samuel Balli
(Grenchen SO)

Nicole Häusler
(Pfaffnau LU)

CAMPIONATO SVIZZERO A GRUPPI FUCILE 10M (23 FEBBRAIO)

Elite: 1. Nidwalden; 2. Tafers; 3. Thörishaus
Juniore U21: 1. Uster; 2. Uri LG-Team; 3. Mauren-Berg
Juniore U17: 1. Uri LG-Team; 2. Nidwalden; 3. Tafers

CONCORSO INTERFEDERATIVO FUCILE 10M (24 FEBBRAIO)

Elite: 1. Svizzera centrale; 2. Svizzera orientale; 3. Berna
Juniore: 1. Berna; 2. Soletta; 3. Svizzera centrale

UN OBOLO DEL TIRATORE PER LO SPORT DEL TIRO

All'**ASSEMBLEA DEI DELEGATI DELLA FST** il 27 aprile a Winterthur la votazione del 19 maggio sulla legge sulle armi sarà un tema importante. I delegati si occuperanno però anche di altri temi.

Testo e foto: Silvan Meier

Prima dell'assemblea dei delegati della Federazione sportiva svizzera di tiro del 28 aprile 2018 a Zuchwil SO, le federazioni romande hanno proposto l'introduzione di un obolo del tiratore. L'idea era che ogni tiratore con licenza versasse 5 franchi in un fondo speciale dal quale sarebbe stato possibile in futuro finanziare

attività politiche. Dietro questa richiesta vi era la minaccia di un referendum contro la direttiva UE sulle armi. La proposta dei cantoni romandi era stata vista positivamente allora, con la richiesta di elaborare un relativo regolamento entro l'assemblea 2019.

Abbiamo ora la proposta di un «Fondo per attività pubbliche».

Sabato 27 aprile 2019, i delegati dovranno decidere se la FST debba dotarsi di una «cassa di guerra». Un SI per l'obolo del tiratore tre settimane prima della votazione federale, sarebbe un segnale chiaro: le tiratrici e i tiratori sono pronti a lottare per i propri diritti e per il proprio sport e a questo scopo anche a pagare un obolo.

Mostrare la bandiera: importante per i membri FST all'assemblea dei delegati del 27 aprile a Winterthur.



BUONA CHIUSURA FINANZIARIA 2018

Le finanze FST saranno un tema centrale all'assemblea dei delegati. La federazione potrà presentare a Winterthur un buon 2018. Le maggiori entrate saranno superiori a quanto previsto a preventivo di 90'000 franchi. Per il miglior risultato hanno contribuito più fattori. Ad esempio, le licenze sono abbastanza stabili mentre si

era preventivato una loro riduzione. Inoltre, in tutti gli ambiti per sono stati risparmi. Il controllo dei costi messo in atto mostra ancora una volta risultati positivi.

DUE FESTE ALL'ORIZZONTE

All'assemblea non si parlerà solo di finanze e di politica. Vi sarà tempo dedicato anche allo sport

de tiro. L'AD è un'ottima occasione per rallegrarsi di due feste di tiro all'orizzonte. Si parlerà della Festa Federale di tiro della Gioventù che si svolgerà dal 28 giugno al 7 luglio 2019 a Frauenfeld, come pure la festa federale di tiro 2020 a Lucerna.

La FST avrà anche vari referenti alla sua assemblea dei delegati. Vi saranno i saluti del Presidente della città di Winterthur Michael Künzle, del presidente federativo cantonale di Zurigo Heinz Meili e del divisionario Willy Brülisauer. Una gioia particolare per le tiratrici e i tiratori, sarà la presenza di Jürg Stahl, Presidente di Swiss Olympic e Consigliere Nazionale. ●

UN BUON ANNO PER LA USS

— Venerdì 26 aprile la USS Assicurazione terrà alle 17.00 al Gate 27 Winterthur la sua assemblea dei delegati. Oltre ai temi ricorrenti come il resoconto annuale che chiude con un utile di circa 186'000 franchi, il presidente Rudolf Vonlanthen e il direttore Hans Rudolf Liechti passeranno in rassegna i sinistri del 2018. Verranno tematizzati anche i problemi con gli apparecchi di protezione dell'udito e le differenze esistenti tra le società di tiro e i comuni per quanto attiene le giornate di tiro. In un caso un tale disaccordo è giunto fino al tribunale federale.

18. assemblea ordinaria della federazione sportiva svizzera di tiro: sabato, 27 aprile 2019, 9.30 fino ca. 13.00, Gate 27, Winterthur

ANNUNCIO

**Colpiscono sempre
nel segno:
le nostre soluzioni assicurative
e previdenziali.**

mobiliare.ch

Un partenariato della Mobiliare con

 Offizieller Ausrüster
 Official Supplier

la Mobiliare

T0328B02GA

Il nostro impegno per un nuovo io.



Avvicinatevi, passo dopo passo, al vostro obiettivo. Noi vi sosteniamo con 360 percorsi immersi nella natura. Trovate gli Helsana Trails nelle vostre vicinanze e ulteriori soluzioni preventive per la vostra salute su helsana.ch/restare-in-salute

Helsana
Impegnata per la vita.

OSPITI DAI GINNASTI

Dal 13 al 23 giugno avrà luogo la **FESTA FEDERALE DI GINNASTICA** una delle maggiori manifestazioni di sport di massa in Svizzera. Della partita anche la FST.

Testo e foto: Silvan Meier

Una volta all'anno la federazione sportiva svizzera di tiro cerca di partecipare ad una grande manifestazione. Questo è previsto dal progetto «Zwinky», con cui la FST cerca di svegliare l'interesse per lo sport del tiro e aumentare così i propri membri. Negli anni pari, la FST è presente alla fiera «Caccia pesca tiro» a Berna con il villaggio dei tiratori e un tiro per il pubblico. Negli anni dispari, il team di progetto «Zwinky» cerca un altro evento idoneo per portare il tiro sportivo tra la gente. Nel 2017 è stata la festa di Unspunnen a Interlaken, nel 2019 sarà la Festa

federale di ginnastica che avrà luogo dal 13 al 23 giugno ad Aarau. Allo Schachen ci sarà su due fine settimana prolungati un villaggio della festa federale di ginnastica con capannoni, bar e palchi. Tra loro vi sarà anche la tenda dei tiratori della FST.

ATTESI 50'000 OSPITI

In questa tenda tutti i visitatori, a partire dagli 8 anni, potranno provare a sparare con pistole e fucili ad aria compressa. Saranno disponibili 10 bersagli, Per 5 franchi, si potranno sparare 3 colpi di prova e 7 di gara. Inoltre la FST informerà sulle particolarità del

tiro sportivo – sia con materiale pubblicitario e flyers o con il cartone animato «Il fascino del tiro sportivo».

La tenda dei tiratori sarà aperta giornalmente dal 13 al 16 e dal 20 al 23 giugno dalle 9 alle 21. Vale la pena farci una visita: l'entrata al villaggio dei ginnasti è gratuita, vi sarà un bell'ambiente. Gli organizzatori si attendono 50'000 ospiti durante la Festa federale di ginnastica. La FST spera di avere 2'000 – 3'000 di questi visitatori nella propria tenda. ●

Alla festa di Unspunnen 2017 il tiro per il pubblico è stato un grande successo.

www.aarau2019.ch



I LAVORI PROCEDONO COME PREVISTO

Con la **FESTA CANTONALE DI TIRO BEIDER BASEL** avrà luogo a Basilea campagna dal 22 agosto al 8 settembre una grande manifestazione di tiro. Il CO attende più di 5500 partecipanti.

Testo e foto: mad

La Festa cantonale di tiro beider Basel (FCT 2019) sarà organizzata dalla federazione cantonale di Basilea campagna (FCT BL) e dalla federazione cantonale di Basilea città (FCT BS). Il CO è formato da 10 persone sotto la direzione del già Consigliere nazionale Caspar Baader e i lavori stanno procedendo come previsto. Il CO è appoggiato da una commissione di tiro sotto la direzione di Max Rieder. La FCT 2019 si terrà nel cantone di Basilea Campagna. La attività centrali si terranno a Sissach. Sulla base dell'esperienza, parteciperanno tiratori da tutta la Svizzera. Già ora vi sono buone iscrizioni e il CO calcola di avere almeno 5500 tiratrici e tiratori. Grazie al buon risultato dello sponsoring, i partecipanti potranno attendersi dei premi interessanti.

NUOVA MEDAGLIA

Un punto importante è il fatto di poter sparare due volte la maestria, ottenendo così due medaglie, quella del Canton Basilea campagna e quella nuova di Basilea



città (vedi foto).

Anche se chiaramente alla FCT 2019 lo sport del tiro la farà da padrone, il CO ha previsto vari avvenimenti per il pubblico come la giornata della gioventù e dei veterani, il tiro delle autorità, degli ospiti e degli sponsor. L'inizio al 22 agosto sarà con un tiro amichevole delle delegazioni delle federazioni sportive dei due semi-cantoni. Domenica 1. settembre ci

sarà la giornata ufficiale e il concorso per il re del tiro. Chiaramente a queste manifestazioni sono benvenuti anche non tiratori. Inoltre dovrebbe restare abbastanza tempo a disposizione per curare la camerateria, per fare delle gite nella regione o nella città di Basilea. ●

Altre informazioni su: www.ksf19.ch



27. Kantonalschützenfest beider Basel 2019 • Sissach

www.ksf19.ch
info@ksf19.ch

Schiesstage: Donnerstag, 22. August bis Sonntag, 25. August
Freitag, 30. August bis Montag, 2. September
Freitag, 6. September bis Sonntag, 8. September



Ora da
CHF 18.-
/mese

APPROFITTAENE ORA!

Abbonamenti esclusivi Swisscom Mobile per membri della FST

Tutte le informazioni sui diversi abbonamenti Mobile li trovi
su b2b.mobilezone.ch/swissshooting
e in ogni mobilezone-Shop



Approfittatene ora!

Offerta valida mostrando la carta di membro FST o il proprio
numero di membro in uno di più di 120 mobilezone-Shop oppure
ordinare in modo semplice su: b2b.mobilezone.ch/swissshooting

GERWER SCHIESSBRILLEN



**Schiessbrillen
vom
Spezialisten**

Telefon: 044 844 42 48
Hofwiesenweg 3, 8115 Hüttikon



Luzernerstrasse 94, 6010 Kriens
Tel. 041 240 99 08 / Fax. 041 240 75 32
e-mail: info@truttmann.ch



Outlet-Shop im Parterre mit bis zu 70% Rabatt

Alle Artikel ab Katalog bestellbar oder im Shop. Auch für Team-Bekleidung attraktive Vereins-Rabatte: z.B. ab 50 Stk. 40% Rabatt

**SCHWEIZERISCHER
SCHÜTZENKALENDER
AGENDA DU TIR SUISSE**



**Jetzt
bestellen!**

- > Schiessplaner mit über 1300 Terminen in den Disziplinen: Gewehr 10m, 50m, 300m PISTOLE 10m, 25/50m und Armbrust
- > Inserenten und Resultate
- > Die Strukturen des schweizerischen Schiess-Sportes

- Ex. Schweizerischer Schützenkalender 2019 (Preis CHF 17.50 inkl. MwSt., zuzüglich Versandkosten)
- Ex. Schweizerischer Schützenkalender im Abonnement (bis zum Widerruf, Preis CHF 16.50 inkl. MwSt., zuzüglich Versandkosten)

Pro 10 Stück 1 Exemplar gratis!

Verband/Verein: _____ E-Mail: _____

Name, Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____ Telefon: _____



KROMER

Kromer Print AG • Shooting • Karl Roth-Strasse 3 • 5600 Lenzburg • Switzerland
Téléphone +41 62 886 33 30 • shooting@kromer.ch • kromer.ch/shooting

SPARARE E ASSAPORARE

In Svizzera sono 17 i tiri storici. Solo uno ha luogo nel Canton Grigioni – nella parte più orientale della Svizzera: il **CALVENSCHIESSEN**. Questa manifestazione tradizionale è ideale per una gita di società.

Testo e foto: mad

Il tiro storico del Calven è particolare in vari ambiti: è l'unico dei 17 tiri storici che si tiene nei Grigioni. Ha luogo alternativamente a Davos e nella parte più orientale della Svizzera, nella Valle Monastero. La soleggiata vallata alpina è un luogo con molta storia. Carlomagno fondò nel 775 il convento St. Johann a Müstair, dopo essere sopravvissuto al superamento del passo dell'Umbrail con il suo esercito durante una tempesta di neve. Il convento, con la sua storia di più di 1200 anni, non fu mai completamente distrutto e dal 1983 fa parte dei beni culturali mondiali dell'UNESCO. Dal 1928 nel paese di Santa Maria c'è l'azienda di tessitura manuale Manufactura Tessanda, dove si la-

Anche questo fa parte del Calvenschiessen: camerateria nel capannone delle feste.

vora ancor oggi con i telai di allora. Nel luglio 2005 sul passo del Forno si vide nuovamente l'orso dopo un'assenza di 101 anni. Dal 2010 la Val Monastero, con il parco nazionale svizzero e parti del comune di Scuol sono la riserva UNESCO della biosfera Engiadina Val Müstair. Un anno più tardi la Val Monastero divenne un parco regionale naturale e da allora conosciuta come «Biosfera Val Müstair».

INTRATTENIMENTO E VISITA DEL PAESE

Ritorniamo al Calvenschiessen: questo si tiene nei luoghi dove 520 anni fa si riunirono le truppe grigionesi e federali per pianificare l'attacco alla fortezza degli au-

striaci a Calven. Il 22 maggio 1499 vi fu la battaglia decisiva con la vittoria dei grigionesi e la morte da eroe di Benedikt Fontana. Il Calvenschiessen ha una lunga tradizione. Dal 1927 i tiratori sportivi si ritrovano regolarmente per questa manifestazione di tiro, che si è sviluppato come un'ottima occasione per una gita di società con le famiglie. Il CO offre pacchetti che comprendono anche pernottamenti, intrattenimenti come pure la visita del paese. ●

57. Tiro storico del Calven, 18 maggio 2019, Val Monastero. Altre informazioni sulla manifestazione di tiro, sulla battaglia di Calven o sul programma accessorio sono disponibili su www.calvenschiessen.ch



LE INSERZIONI COLPISCONO IL LORO PUBBLICO. ESATTAMENTE.



Con una vostra inserzione nella nostra rivista raggiungete in modo diretto più di 60'000 lettrici e lettori.

La vostra persona di contatto per dati di media, possibilità di piazzare inserzioni e prezzi delle inserzioni:

Redazione «Tiro Svizzera», Alex Papadopoulos
redaktion@swissshooting.ch, Telefono 041 418 00 30

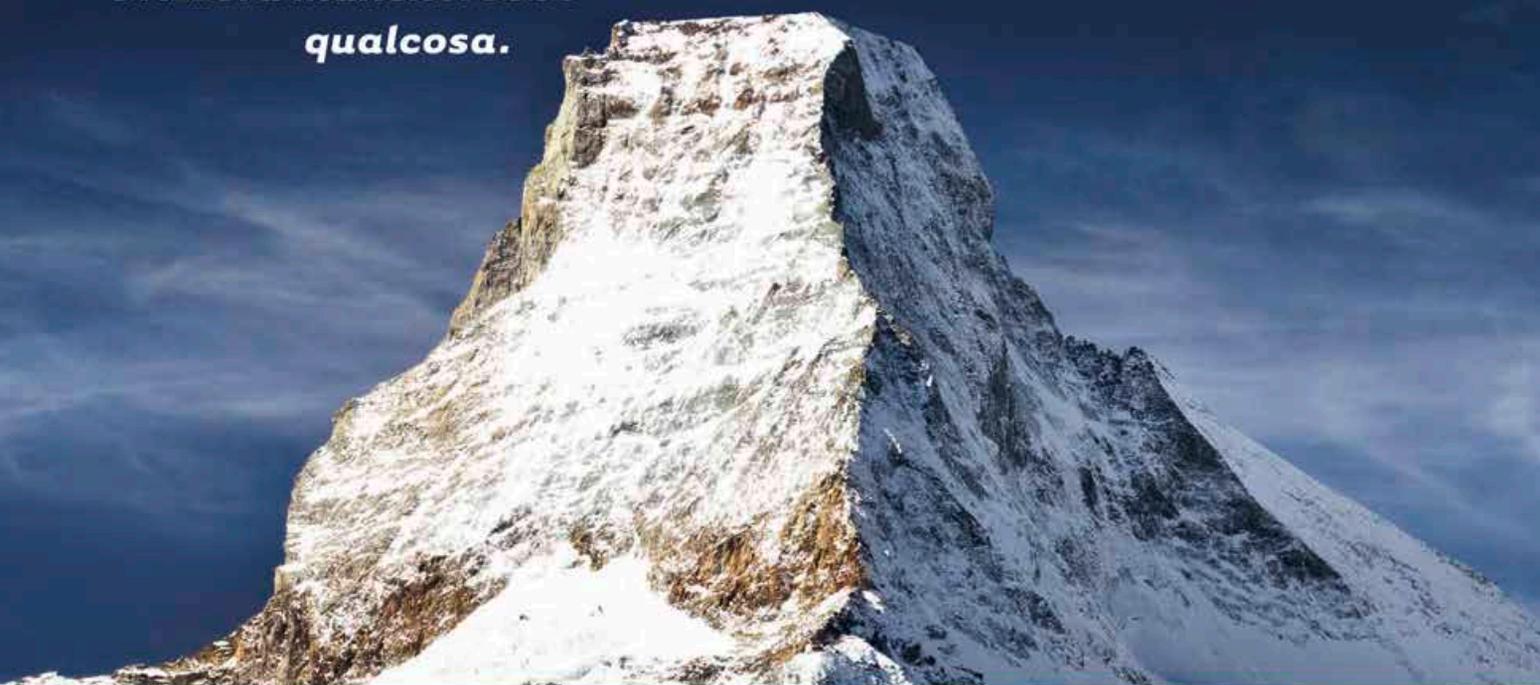


DATA DI APPARIZIONE DELLA PROSSIMA EDIZIONE
19 GIUGNO 2019

CHIUSURA REDAZIONALE PER LE INSERZIONI
13 MAGGIO 2019

Interessanti ribassi per società di tiro. Domandateci!

**Senza Swisslos alla
Svizzera mancherebbe
qualcosa.**



Grazie alle lotterie, ai biglietti gratta e vinci e alle scommesse sportive di Swisslos la Svizzera assume un'immagine ancora più interessante e versatile. Dell'utile di circa 350 milioni di franchi realizzato ogni anno approfittano numerosi enti, istituzioni e progetti in ambito sportivo, culturale, ecologico e sociale. Maggiori informazioni su www.swisslos.ch.

SWISSLOS
La nostra lotteria



IN 130'000 VOGLIONO QUESTA CORONA

Dal 24 al 26 maggio avrà luogo in tutta la Svizzera la **PIÙ GRANDE FESTA DI TIRO AL MONDO**. Soprattutto nel Canton Friburgo viene celebrata in modo speciale.

Testo: Silvan Meier Foto: mad

Due società con un obiettivo: questo il motto del Tiro in campagna 2019 a Cordast. E non senza un motivo: nel distretto friborghese della Sense due società saranno responsabili per l'organizzazione dal 24 al 26 maggio della tradizionale festa di tiro. Il fatto che la società di tiro Cordast-Burg-Guschelmueth partecipi all'organizzazione non è una sorpresa. La seconda società che organizza la manifestazione è il Hockeyclub Cordast e loro hanno poco a che fare con il tiro. Il HC festeggia nel 2019 il suo 50. giubileo. Per questo motivo entrambe le società collaborano per far sì che il Tiro federale in Campagna sia allo stesso tempo anche un party del giubileo. La festa inizia già sabato 18 con l'anticipo del tiro. In seguito sul luogo della festa ci sarà sempre qualcosa da giovedì 23 a domenica 26 maggio.

Anche a St. Antoni nel distretto friborghese della Sense si terrà il Tiro in campagna dal 18 al 26 maggio. Lì il motto è «Gmeinsam eppis bewege» (muovere qualcosa assieme). In entrambi i luo-

ghi vi sarà un villaggio della festa. Sul palco vi saranno band musicali che si preoccuperanno di garantire un bell'ambiente.

ENTUSIASMARE PER LO SPORT DEL TIRO

Il Tiro federale in campagna non si trasforma in festa popolare solo nel Canton Friburgo. In tutta la Svizzera sono aperti gli stand di tiro. Il Tiro federale in campagna offre un'occasione unica di attirare nei poligoni i non tiratori e non tiratrici ed entusiasmarli per lo sport del tiro. L'obiettivo della FST è superare la quota di 130'000 partecipanti. Per riuscire, tutte le società devono fare la loro parte. Da una parte sono da motivare i propri soci a partecipare e poi ognuno deve far in modo di far pubblicità tra i suoi conoscenti per la più grande festa di tiro al mondo. ●

Informazioni sul Tiro in campagna a Friburgo:

www.feldschiessen-sense.ch e
www.feldschiessen2019.ch

CONSIGLI DEGLI ORGANIZZATORI

UNA COMPETIZIONE A FAVORE DELLE NAZIONALI DI TIRO

Per la 23. volta si terrà sabato 14 settembre a Buchs AG la finale della LZ-Cup. I fogli di stand possono venir ritornati al segretario della LZ-Cup entro il 15 agosto. Dopo che negli scorsi anni sono stati introdotti i campi A, D ed E nelle discipline a 300m e dunque sono aumentati di 60 i partecipanti alle finali, quest'anno si aumentano di 12 unità anche i finalisti al fucile 50m. Per i finalisti saranno in palio doni per un valore complessivo di più di 40'000 franchi. Ogni foglio di stand ritornato al segretario parteciperà al sorteggio di un'auto Subaru del valore di più di 30'000 franchi.

A MACOLIN SPARANO LE MIGLIORI SPERANZE EUROPEE

La FST organizza per la prima volta una finale regionale del European Youth League Championship. In questa gara competono i migliori team al fucile e pistola ad aria compressa con tiratori tra i 14 e 19 anni. Purtroppo, la Svizzera ha mancato di poco la qualifica. Il 11 e 12 maggio a Macolin saranno in gara Cechia, Francia, Ungheria e Italia (fucile 10 e pistola 10), Slovenia (solo fucile) e Spagna (solo pistola 10). La gara si svolgerà nella palestra Sport-Toto sabato dalle 9 alle 15 ca. e domenica dalle 8.30 alle 12.30.

UNA GARA PER COMMEMORARE DUE PISTOLE

90 anni di Parabellum 06/29, 70 anni della Pistola 49: a seguito di questi giubilei la FST organizza una gara decentralizzata per tiratori alla pistola con licenza. Si può sparare fino al 30 settembre con una pistola d'ordinanza in occasione dei tiri societari. Particolarità: ogni partecipante riceverà una medaglia ricordo.

APPUNTAMENTI

Tutte le indicazioni con beneficio d'inventario; altre manifestazioni su www.swissshooting.ch

APRILE

1. APRILE FINO 31 LUGLIO

Qualifica per il Concorso individuale Pistola 50m (CIPL-P50)

[Tutta la Svizzera](#)

1. FINO 22 APRILE

Qualifica per Campionato Svizzero Gruppi Pistola 25/50m (CSG-P25/50)

[Tutta la Svizzera](#)

23 APRILE

Termine per annuncio risultati turno di qualifica Campionato Svizzero Gruppi Pistola 25/50m (CSG-P25/50)

[Tutta la Svizzera](#)

23 FINO 30 APRILE

ISSF Coppa del Mondo Pechino Fucile 10/50m, Pistola 10/25m

[Pechino \(CHN\)](#)
www.issf-sports.org

26 FINO 28 APRILE

JlWK Lucerna Fucile 10/50m, Pistola 10/25m
[Lucerna](#)

26 APRILE FINO 5 MAGGIO

1. turno Campionato Svizzero a Squadre Fucile 50m (CSS-F50)

[Tutta la Svizzera](#)

26 APRILE

Conferenza Presidenti della Federazione sportiva svizzera di tiro
[Winterthur](#)

26 APRILE

Assemblea Delegati USS-Assicurazione
[Winterthur](#)

27 APRILE

Assemblea Delegati della Federazione sportiva svizzera di tiro
[Winterthur](#)

27 E 28 APRILE

Shooting Masters 1 Fucile 300m
[Buchs, Poligono Regionale Lostorf](#)

MAGGIO

1. FINO 5 MAGGIO

50. Grand Prix of Liberation Pilsen Fucile 10/50m, Pistola 10/25/50m
[Pilsen \(CZE\)](#)
www.shooting-plzen.cz

1. MAGGIO FINO 31 AGOSTO

Qualifica Maestria Estiva Pistola 10m (ME-P10)

[Tutta la Svizzera](#)

2 FINO 12 MAGGIO

ISCH International Shooting Competitions of Hanover Fucile 10/50m, Pistola 10/25/50m
[Hannover \(GER\)](#)
www.i-s-c-h.de

3 FINO 5 MAGGIO

Coppa Europa Pistola 25m
[Suhl \(GER\)](#)
www.esc-shooting.org

4 E 5 MAGGIO

Shooting Masters 6 Fucile 10/50m:
[Schwadernau, Poligono Zelgli](#)
Pistola 10/25/50m: [Wil SG, Poligono Thurau](#)

4 E 5 MAGGIO

Tiro Storico Rothenthurm Fucile 300m, Pistola 50m
[Rothenthurm, Poligono Müllern](#)
www.gedenkschiessen.ch
www.psuovsz.ch

9 MAGGIO

1. turno principale Campionato Svizzero Gruppi Fucile 50m (CSG-F50)

[Tutta la Svizzera](#)

10 FINO 12 MAGGIO

European Youth League Championship Qualifier West Fucile 10m, Pistola 10m
[Macolin](#)

10 FINO 19 MAGGIO

2. turno Campionato Svizzero a Squadre Fucile 50m (CSS-F50)

[Tutta la Svizzera](#)

14 FINO 18 MAGGIO

Coppa Europa Fucile 300m
[Aarhus \(DEN\)](#)
www.esc-shooting.org

17 MAGGIO FINO 10 GIUGNO

1. turno principale Campionato Svizzero Gruppi Pistola 25m e Pistola 50m (CSG-P25/50)

[Tutta la Svizzera](#)

18 MAGGIO

57. Tiro Storico Calven Fucile 300m e Pistola 50m
[Müstair](#)

www.calvenschiessen.ch

23 MAGGIO

2. turno principale Campionato Svizzero Gruppi Fucile 50m (CSG-F50)

[Tutta la Svizzera](#)

24 FINO 26 MAGGIO

Tiro Federale in Campagna Fucile 300m e Pistola 25/50m

[Tutta la Svizzera](#)

24 MAGGIO FINO 2 GIUGNO

3. turno Campionato Svizzero a Squadre Fucile 50m (CSS-F50)

[Tutta la Svizzera](#)

25 FINO 31 MAGGIO

ISSF Coppa del Mondo Monaco Fucile 10/50m, Pistola 10/25m
[Monaco \(GER\)](#)
www.issf-sports.org

GIUGNO

2 GIUGNO

Termine iscrizione turni principali Campionato Svizzero Gruppi Fucile 300m (CSG-F300)

[Tutta la Svizzera](#)



Dal 24 al 26 maggio si svolgerà il Tiro Federale in Campagna, la più grande festa di tiro al mondo. La FST si attende circa 130'000 partecipanti e poligoni pieni - come ad esempio lo scorso anno al tiro in campagna a Gurmels (FR).

Foto: Alex Papadopoulos

6 GIUGNO

3. turno principale
Campionato Svizzero
Gruppi Fucile 50m
(CSG-F50)
[Tutta la Svizzera](#)

7 FINO 9 GIUGNO

Coppa Europa Pistola 25m
[Aarhus \(DEN\)](#)
[www.esc-shooting.org](#)

7 FINO 16 GIUGNO

4. turno Campionato
Svizzero a Squadre
Fucile 50m (CSS-F50)
[Tutta la Svizzera](#)

8 E 9 GIUGNO

55. Tiro Storico Pfy
Fucile 300m,
Pistola 50m
[Pfywald](#)
(vicino Varen/Leuk)
[www.pfynschiessen.ch](#)

11 FINO 15 GIUGNO

1. turno principale
Campionato Svizzero
Gruppi Fucile 300m
(CSG-F300)
[Tutta la Svizzera](#)

14 FINO 30 GIUGNO

12. Tiro Cantonale
Appenzello esterno su
dodici poligoni; giornata
degli ospiti: 14 giugno
[Teufen, Arsenal](#)
(Centrale)
[www.arksf2019.ch](#)

14 FINO 30 GIUGNO

40. Tiro Cantonale Svitto
su nove poligoni nella
regione Oberer Zürichsee
e Obersee; giornata
ufficiale: 22 giugno
[Lachen \(Centrale\)](#)
[www.szksf2019.ch](#)

14 FINO 30 GIUGNO

2. European Games
Fucile 10/50m.
Pistola 10/25/50m
[Minsk \(BLR\)](#)
[www.minsk2019.by](#)

14 GIUGNO FINO 1. LUGLIO

2. turno principale
Campionato Svizzero
Gruppi Pistola 25m e
Pistola 50m (CSG-P25/50)
[Tutta la Svizzera](#)

16 GIUGNO

Match in piedi Fucile 50m
per Juniores e Giovani
[Schwadernau,](#)
[Poligono Zelgli](#)

18 FINO 22 GIUGNO

2. turno principale
Campionato Svizzero
Gruppi Fucile 300m
(CSG-F300)
[Tutta la Svizzera](#)

21 FINO 30 GIUGNO

5. turno Campionato
Svizzero a Squadre
Fucile 50m (CSS-F50)
[Tutta la Svizzera](#)

22 E 23 GIUGNO

Shooting Masters 2
Fucile 300m
[Buchs, Poligono Regionale](#)
[Lostorf](#)

23 GIUGNO

87. Tiro di Morat
Fucile 300m
[Morat](#)
[www.murtenschieszen.ch](#)

25 FINO 29 GIUGNO

3. turno principale
Campionato Svizzero
Gruppi Fucile 300m
(CSG-F300)
[Tutta la Svizzera](#)

26 E 29 GIUGNO

Tiro Storico Sempach
[Sempach](#)
[www.sempacherschieszen.ch](#)

28 GIUGNO FINO 14 LUGLIO

30. Tiro Cantonale
Friburgo su nove poligoni
nel distretto Sense;
giornata ufficiale: 6 luglio
[Düdingen \(Centrale\)](#)
[www.fr19.ch](#)

29 GIUGNO

Finale Campionato
Svizzero Gruppi
Fucile 50m Elite
(CSG-F50)
[Thun, Poligono Guntelsey](#)

30 GIUGNO

Finale Campionato
Svizzero Gruppi
Fucile 50m
(CSG-F50)
[Thun, Poligono Guntelsey](#)

Online-
Anmeldung
ab 15.12.18
[schuetzenportal.ch](#)



12. appenzell ausserrhoder
kantonalschützenfest 2019

meh als gad schüsse



14.-16. Juni 2019

21.-24. Juni 2019

28.-30. Juni 2019

[www.arksf2019.ch](#)



«Schwyz im Schuss»

Gewehr G300 | Pistole P50/P25



Schiesdaten:

Freitag, 14. Juni, bis Sonntag, 16. Juni 2019

Freitag, 21. Juni, bis Montag, 24. Juni 2019

Freitag, 28. Juni, bis Sonntag, 30. Juni 2019

Ort:

in Ausserschwyz am oberen Zürichsee

[www.szksf2019.ch](#)

Jetzt anmelden!

MERCATINO

CERCO

Wer hat gratis Kranzabzeichen und Medaillen abzugeben?

Sammler sucht Kranzabzeichen und Medaillen, Pokale und Preise in Form von Zinn-Kannen, Zinn-Bechern und Zinn-Tellern usw. Bevor alles im Altmetall landet, rufen Sie mich an oder schreiben ein SMS. Porto wird entschädigt. Ich melde mich bei Ihnen.

Tel. 079 412 00 80

Kugelfangsysteme

Der MSV Krinau sucht für 4 Scheiben 300m Kugelfangsysteme. Können auch gebrauchte sein, die noch installiert werden dürfen.

Angebote bitte per Mail an:

heirhy@thurweb.ch

Tel. 079 418 55 74

Sammler kauft Schützenmedaillen, Kränze und Becher (Calven, Rütli, Morgarten, Lueg, Dornach u.a.) sowie Ehrenmel-dungsabzeichen und weiteres vom Schiessen. Kaufe auch Schützenhausräumungen und Schützennachlässe. Ich suche auch die Tell-Ehrenmedaille, grosse und kleine Meisterschaft (siehe Bild)

Tel. 071 951 40 32



VENDO

Sportpistole Hämmerli 215

mit Schiessbrille Jäggi
sehr guter Zustand

VP CHF 600.—

Tel. 055 240 44 19

Sportpistole Hämmerli 215,

Kaliber .22: CHF 750.—

SIG 210-6, Kal. 7.65 mm: CHF 1750.—

Beide Waffen gebraucht, in gutem Zustand
Region St. Gallen

Tel. 079 698 44 08



ACHTUNG VETERANEN UND SENIORVETERANEN

Freie Waffe BLEIKER METALLIC 300 m
blau mit viel Zubehör, Jg 2016, knapp
1000 Schuss geschossen. Mit stabilem
Koffer.

Preis nach Absprache Tel. M. 079 675 01 93,

FN 033 681 06 89 oder

E-Mail: bvgafner@bluewin.ch

Kl K Matchgewehr Anschütz

Super Match 1813, sehr guter Zustand mit
kompletter Ausrüstung

Preis: CHF 900.—

Tel. 079 733 07 16

Putzböckli in Holz lackiert

Für Stgw 57/02 und 57/03 oder Sportlauf.
Gewehr kann in jeder beliebigen Stellung
befestigt und gereinigt werden!

Tel. 034 415 12 81, Neu auch für Kar 31



Karabiner 31 neu

Lauf mit Kaliber 7.54, Diopter, Farbfilter mit
den Farben weiss, hell- + dunkelgrau, gelb,
blau und orange, Ringkorn 2,8-4,7;
Gummipolster am Kolben und
Nussbaumschaft

Preis: CHF 1800.—, Tel. 078 604 44 43

Mail: reso@solnet.ch



SIUS SA 8800

Komplette Elektronik für 4 Scheiben

Preis: CHF 800.—, Tel. 079 326 92 30

ANNUNCIO

WYSS WAFFEN Burgdorf 

Waffen • Optik • Eigenprodukte • Schiesskeller

Neue Artikel 2019



Blauvortall SIG 210

Diopter W 19 zu Karabiner 31
in blau, rot, schwarz und in links
oder rechts

NIH Farbiger
Schichtholzgriff Stgw 57

Erhältlich bei Ihrem Büchsenmacher in Ihrer Region.
Infos auf: www.wysswaffen.ch

Wyss Waffen
Rütschelengasse 7
3400 Burgdorf
Tel. 034 422 12 20
www.wysswaffen.ch
info@wysswaffen.ch

 **hörschutzberatung**

hört - berätet - schützt



Annemarie Mangold-Plattner
Scheidweg 59
CH-1792 Cordast
+41 (0)79 258 66 10

mangold@hoerschutzberatung.ch
www.hoerschutzberatung.ch

Offizieller Ausrüster der
Schweizer Schützennationalmannschaften 

1 Mousqueton: 50ème No. 270 814 Série: 14
1 Mousqueton: 75ème No. 641 408 Série: 14
 Au plus offrant. Tél. 027 483 21 74
 Crans-Montana

Bleiker Standardgewehr Kal. 7.5 x 55 rechts
 Holzschaft bläulich, ca. 3000 Schuss
 Top Ausstattung: Flimmerband, Duo, Diop-
 ter Observer, 5 Farbfilter, Verlängerung, 1
 Magazin, Futteral und Koffer, div Zubehör
 Preis: CHF 3500.—
 Tel. 079 430 24 57

Schweizerdolch neu geschaffen zum
 700. Geburtstag der Eidgenossenschaft in
 vergoldeter Prunkausführung; Garnitur mit
 Dolch, Scheide und Besteck; Nr. 057 limitier-
 te Auflage von 700; Scheide Inschrift mit drei
 Motiven, in einem Etui mit Luxusausfüh-
 rung; Länge 43.5 cm; Verhandlungspreis
 Tel. 079 298 51 36

Putzstockführung für Stgw 57
 Ladeanzeiger Heber und Ladeanzeiger
 Fixierung Putzstockführung CHF 40.—



Ladeanzeiger Heber mit Ladeanzeiger Fixie-
 rung CHF 10.—
 Tel. 032 373 41 82, Natel 076 315 52 32
 f.junker@besonet.ch

Halterung zur Reinigung der
Stgw 57 & 90 zwei in einem
 Gewehre in der Längsachse drehbar
 CHF 200.—
 Tel. 032 373 41 82
 Natel 076 315 52 32
 f.junker@besonet.ch



Stgw SIG 205 Links Anschlag
 Guter Zustand, inkl. Koffer, Diopter mit
 Filter, Schiessriemen und Handschuh
 PLZ: 6244, Tel. 076 565 01 57



Feldprediger-Degen, Eidg. Ord. Modell
 1911; Nr. 155 limitierte Auflage 200; 1987
 Flessati Messerschmiede St. Gallen 1987
 Verhandlungspreis
 Tel. 079 298 51 36

1 / SIG 210-6 cal. 7.65 mm
 avec hausse micrométrique CHF 1800.—
2 / SIG 210-6 cal. 9 mm CHF 1600.—
3 / SIG 228 - cal. 9 mm CHF 800.—
 Contacter Ralphy - ralphorn@bluewin.ch
 ou 079 202 49 03

Grünig & Elmiger Standardgewehr
 Liegendwaffe, 7.5mm, sehr gepflegt, zu
 einem guten Preis zu verkaufen.
 Mit Truttmann Gewehrtasche.
 Tel. 079 664 03 62



R&L 300m Standardgewehr Accurate T 301
 Neu, ab Werk. Nussbaumschaft in blue/
 black Edition. Diopter Swiss Shooter, Bleiker
 Schaftkappe Super-Grip, Centra Iris und
 Ringkorn, Koffer.
 Neupreis: ca. CHF 7300.— / VP CHF
 5800.—
 Tel. 079 654 15 88

Bleiker Standardgewehr 7.5x55
 Zustand gut, aber gebraucht, Lauf ca. 1/2 der
 Lebensdauer erreicht, Diopter Observer mit
 Farbfilter, Tunnel Duo mit Laufverlängerung,
 Holzschaft rot, 2 Magazine, a Flimmerband
 bedruckt, Futteral
 Preis CHF 2600.—
 Tel. 079 772 31 23

Handfeuerwaffen

Repetiergewehr SAKO Baer Hunt 30-06 mit
 ZF Zeiss 1,5-6x42T
 Unterhebel Rep.-Gewehr 30-06 Winchester
 Unterhebel Rep.-Gewehr 30-30 Winchester
 Neuwertig, alle max. 100 Schuss
 Bilder u. Preis Verhandlungssache
 E-Mail: zsooltjav@gmail.com

Faustfeuerwaffen

Revolver COLT Python stainless 357 Mag.
 6 inch m Holster
 Revolver COLT Anaconda stainless 44 Mag.
 8 1/2 inch m. Holster
 Revolver RUGER Combat Magn. stainless
 357 Mag. 4 inch m. Holster
 Pistole COLT Gold Cup Cal. 45 stainless
 Neuwertig, alle max. 100 Schuss
 Bilder u. Preis Verhandlungssache
 E-Mail: zsooltjav@gmail.com

PICCOLI ANNUNCI A PICCOLI PREZZI FORFETTARI

Con un vostro piccolo annuncio nella
 nostra rivista raggiungete in modo
 diretto più di 60'000 lettrici e lettori.

Spediteci il vostro annuncio per posta assieme
 a CHF 10 (inserzione di testo) o CHF 20
 (inserzione fotografica) e una copia della vostra
 carta d'identità o del vostro passaporto a:
 Schiessen Schweiz, Kleinanzeigen, Lidostrasse
 6, 6006 Luzern. Immagini (come *.jpg, *.tiff o
 *.pdf) da spedire in alta risoluzione in forma
 elettronica a: redaktion@swissshooting.ch
 Per disposizioni della legge sulle armi, è
 necessaria una copia della carta d'identità/
 passaporto. Nell'inserzione appare solo il
 vostro numero di telefono. L'inserzione appare
 solo se viene pagata immediatamente.

INSERZIONI DI TESTO, CHF 10

Al massimo 250 battute, altezza 30mm

INSERZIONI FOTOGRAFICHE, CHF 20

Al massimo 250 battute più foto, altezza 70mm



DIVENTARE MEMBRO E VINCERE UN BEL PREMIO

— Chi verserà entro il 31 ottobre almeno CHF 20.-, diventerà automaticamente membro dell'associazione dei donatori e parteciperà all'estrazione del premio principale per i donatori. La ditta FreeSport SA sponsorizza assieme al produttore il premio principale per il 2019: un fucile WALTHER LG400 Alutec Competition 4.5mm del valore di 2620 franchi. Il contributo può venir versato anche con carte corona o carte premio. In novembre 2019 si terrà l'estrazione tra tutti i membri dell'associazione e il fortunato vincitore sarà invitato dalla ditta a ritirare personalmente il premio.

MOLTI FEDELI DONATORI

L'associazione dei donatori delle nazionali raccoglie mezzi finanziari dal 1983 a favore della promozione dello sport d'élite e delle speranze. Nei molti anni l'associazione può contare su molti fedeli donatori e anche su importanti sponsorizzazioni. I produttori di fucili sportivi, ma anche altre istituzioni, si sono dimostrati sempre generosi sostenendo in modo chiaro l'azione dell'associazione.

www.schuetzen-goenner.ch

Il premio principale per il 2019: fucile WALTHER LG400 Alutec Competition 4.5mm del valore di 2620 franchi.

VERSAMENTI:

Clientis Bank CKE,
5024 Küttigen, a favore di
IBAN CH74 0657 5016 5069 9990 7,
Gönnervereinigung der Schützen-
Nationalmannschaften,
Mettlenstrasse 1, 3665 Wattenwil,
Conto 30-38151-2

INDIRIZZI PER L'INVIO DI CARTE CORONA:

Gönnervereinigung der
Schützen-Nationalmannschaften,
Mettlenstrasse 1, 3665 Wattenwil

ANNUNCIO

champion WORLD

www.champion-brillen.ch

BEZUGSQUELLEN:

ALTDORF AMRISWIL BASEL BELLINZONA BELP BERIKON BERIKON-WIDEN BERN - WANKDORF BIBERIST BREITENBACH BUCHS/SG CHATEL ST-DENIS CHUR DIELSDORF DÖTTINGEN EGERKINGEN ENNETBADEN ERMATINGEN FLAMATT FRAUENFELD FRIBOURG GELTERKINDEN GELTERKINDEN GOLDACH HERZOGENBUCHSEE HÜTTIKON KLOSTERS KONIZ KONOLFINGEN LAUSANNE LIESTAL MALTERS MURI NAEFELS NIEDERGLATT OBERENTFELDEN PAYERNE PRATTELN RICHTERSWIL SISSACH STANS SURSEE	Kündig & Sélébam Svec Optik Beyeler Optik Optica Cocchi SA Roder Optik Sehstern Optik GmbH Optik Dignier GmbH Kochoptik Biberoptik Waldner Optik AG Federer Augenoptik AG Optique Morand Jaggi Optik & Hörberatung AG Augenoptik Ulmer AG Vögele Optik GmbH Import Optik Vögele Optik GmbH Optik Volker Rolli Optik AG Brillenstudio Birrwyl AG Schmutz SA - Opticiens Optic Clavadetscher Koppelman Optik & Akustik Ebnetter Optik Flückiger Optik & Hörcenter GmbH Gerwer-Schiessbrillen Maissen Klosters AG Rolli Optik AG Schuster Optik Schmutz SA - Opticiens Koppelman Optik & Akustik Kochoptik Optik Nacken GmbH Gallati Optik Sehstern Optik - B. Rebsamen Aeby Augenoptik AG Lunetterie de la Broye Koppelman Optik & Akustik Koller Optik Koppelman Optik & Akustik Kochoptik Park Optik AG	TAFERS TEUFEN THUN USTER WATTWIL WATTWIL WIEDLISBACH WINTERTHUR Sensler Optik Brillehus Diethelm AG Klossner Optik Diem Optik Cemin Augenoptik AG Augenoptik Ott AG Solberger Uhren - Optik Baumann Optik AG
---	--	---

FÜR ALLE DISZIPLINEN
HOHER TRAGEKOMFORT
PERFEKT EINSTELLBAR

swiss made
swiss technology

21. Emmentalisches Landesschiessen 2019

12.-14. • 20.-23. • 27.-29. September

www.els2019.com

Schiessplätze 300 m:
Huttwil • Häberbad • Affoltern i.E.
Dürrenroth • Wasen i.E.

Schiessplätze 50/25 m:
Huttwil • Lützelflüh

EICHHOF URFRISCH

UNA BIRRA «PIENA DI SVIZZERA»

— Da 185 anni il birrificio Eichhof è sinonimo di cultura birraia svizzera. Con la loro ultima novità i lucernesi puntano tutto sulla Swissness. Freschezza genuina con luppolo svizzero. Per la nuova Eichhof Urfrisch non solo l'acqua proviene dalla zona nostrana del monte Pilatus, ma anche il luppolo è da coltivazione svizzera. Questa caratteristica la rende unica nel mercato della birra.

Il luppolo svizzero è raro: soltanto un 10% del luppolo necessario alla produzione nazionale di birra viene dalla Svizzera. Cresce su soli 14 ettari di superficie coltivabile di proprietà di coltivatori indipendenti, che riescono a ottenere in media 25 tonnellate di raccolto all'anno. Vi rientrano varietà come la floreale e fruttata «Perle», la speziata «Magnum», la «Hallertauer Tradition» con i suoi aromi di agrumi, o il luppolo amaro «Orion», leggermente asprigno. Tutte queste varietà da coltivazio-



ne svizzera confluiscono nella nostra Eichhof Urfrisch. Con il suo lancio e la rafforzata collaborazione con i produttori di luppolo svizzeri, il birrificio Eichhof intende sostenere la coltivazione locale di luppolo e promuovere la produzione di birra in Svizzera. Stefan Ulrich, Presidente dell'asso-



ciazione dei produttori di luppolo svizzeri e orgoglioso coltivatore delle due varietà «Perle» e «Magnum», è giustamente entusiasta del nuovo prodotto del birrificio di Lucerna: «Siamo da sempre convinti della qualità del nostro luppolo svizzero. Il fatto che ora finalmente ci sia una birra in cui questa eccezionale materia prima è protagonista è per noi un immenso piacere e dimostra apprezzamento per il nostro lavoro.»

CULTURA BIRRAIA ORIGINALE

Con Eichhof Urfrisch i lucernesi posano un'altra pietra miliare nella loro tradizione birraia di ben 185 anni, fortemente radicata nelle origini. Per questo, ad esempio, Eichhof Urfrisch viene prodotta con uno speciale lievito degli anni Settanta. La tradizione si rispecchia anche nell'immagine esteriore di Eichhof Urfrisch: sia la bottiglia che l'etichetta sono ispirate al design Eichhof originale degli anni Sessanta e Settanta.

Eichhof Urfrisch è distribuita in confezioni da 9 bottiglie da 33cl e in confezioni da 6 lattine da 50cl nelle filiali Coop di tutta la Svizzera tedesca e nel Ticino, e in negozi al dettaglio selezionati. Sarà disponibile anche per la gastronomia, sia in bottiglia che alla spina. Eichhof Urfrisch avrà inoltre un ruolo importante alla festa del birrificio di quest'anno, che si terrà il 27 aprile nell'area del birrificio Eichhof a Lucerna. ●

I SOLDI DELLE LOTTERIE DESTINATI ALLO SPORT

— Su incarico dei cantoni, Swisslos e la Loterie Romande offrono in Svizzera dei prodotti di lotteria attrattivi e socialmente sostenibili, quali Swiss Lotto, EuroMillions, i biglietti e le scommesse sportive. L'utile netto delle società di lotteria è interamente destinato alla pubblica utilità. Nel 2017 oltre 160 milioni di franchi dei proventi delle lotterie sono confluiti nello sport svizzero. Di questi, Swisslos e la Loterie Romande mettono a di-

sposizione della Società Sport-Toto circa 55 milioni di franchi da distribuire allo sport nazionale (in particolare a Swiss Olympic, Aiuto Svizzero allo Sport, al calcio svizzero e all'hockey su ghiaccio svizzero). Il resto viene destinato soprattutto allo sport di massa e alle infrastrutture sportive. ●

www.swisslos.ch





UN PEZZO DI SVIZZERA NEL SUD-EST ASIATICO

Nel 19. secolo vari svizzeri benestanti cercarono fortuna nelle colonie europee. Presero con sé la loro cultura – e dunque anche il piacere per il tiro sportivo come raffigurato in una fotografia della **SCHWEIZER SCHÜTZENGESELLSCHAFT SINGAPUR** del 1889.

Testo e foto: Ludovico Zappa, Museo svizzero del tiro

Durante la catalogazione del fondo bibliotecario al Museo svizzero del tiro di Berna è tornata alla luce la replica di una foto di una società di tiro svizzera all'estero. La foto, datata 1889, raffigura i soci tiratori e consorti della Schweizer Schützenverein Singapore, società di tiro fondata nel 1871. I membri della società di tiro sono affiancati da marcatori indigeni nei loro abiti tradizionali (sulla destra, sinistra e in ginocchio davanti). Gli uomini sono gli unici membri del club di tiro a essere armati – le fonti consultate mostrano che vennero ordinati per l'attività sportiva dodici fucili modello Vetterli dall'armaiolo sangaliese Bänziger. Al

Foto sopra: con bandiere svizzere e emblemi dei cantoni: gli espatriati ricordano a Singapore le proprie origini.

centro posano le consorti dei tiratori vicino a uno scudo con l'effigie della croce svizzera in una sorta di ricordo e collegamento alla figura dell'Helvetia, e quindi di appartenenza e vicinanza alla Svizzera. I nomi e l'origine dei membri sono indicati sotto la fotografia. Questo senso di appartenenza si ripete e rafforza nell'esposizione di diverse bandiere: da quella svizzera (impressa sulle palette dei marcatori, sullo scudo e sulla bandiera della società di tiro) agli stemmi dei singoli cantoni d'origine dei vari membri, tra i quali sono riconoscibili quelli di San Gallo, Turgovia e Appenzello. L'abbigliamento riflette l'elevato status sociale dei membri. Gli uomini in abiti ordi-

nati e curati, con cappelli di varia fattura e le loro cravatte, hanno più l'aspetto di uomini d'affari che quello di tiratori. Anche le signore riflettono questo stile ricercato vestendo abiti lunghi ed eleganti, arricchiti con vari accessori femminili come decorazioni floreali, braccialetti, ventagli e cappellini. Il netto contrasto tra il tipico abbigliamento occidentale dei tiratori e delle loro consorti con quello dei marcatori originari del posto non vuole solo dimostrare la differenza di status sociale tra i vari gruppi, ma anche l'intenzione di creare deliberatamente una sorta di «esotismo», sottolineando così la peculiarità del luogo in terra straniera.

«LO SCOPO CONSISTE NEL DARE AGLI SVIZZERI A SINGAPORE L'OPPORTUNITÀ DI ESERCITARSI E PERFEZIONARSI NEL TIRO E DI PROMUOVERE LA CONVIVIALITÀ TRA DI LORO.»

Statuti societari del 1876

come il canto, la ginnastica e il tiro a segno erano largamente presenti; questo in funzione di ricordo e promovimento del legame con la propria patria. Oltre a questo, le società svizzere nelle colonie erano un centro di informazione, dove venivano scambiati contatti e informazioni su possibili affari da concludere. Da ultimo questi ambienti permettevano di poter comunicare nella propria lingua madre, svolgendo così una funzione integrativa tra i vari svizzeri e svizzere residenti nelle colonie. Se la lingua quotidiana negli affari era quella straniera, nel tempo libero era la lingua madre a essere utilizzata.

UNA SOCIETÀ DI TIRO SVIZZERA PER SOLI SVIZZERI?

Nel paragrafo due degli statuti societari del 1876 (anch'essi custoditi al Museo svizzero del tiro) si legge che lo scopo della società consiste nel «dare agli svizzeri a Singapore l'opportunità di esercitarsi e perfezionarsi nel tiro e di promuovere la convivialità tra di loro». Curiosamente il criterio per poter accedere alla società, oltre all'elevato status sociale, non era dato dalla nazionalità ma dalla lingua parlata. Nel paragrafo cinque dello statuto venne infatti stabilito che «non svizzeri possono aderire all'Associazione come soci passivi», questo tipo di soci avevano il diritto di partecipare a tutte le gare e allenamenti, ma non avevano diritto di voto nelle Assemblee. Grazie alla vicinanza culturale, la maggior parte di questi membri passivi erano cittadini tedeschi. Questo è un dettaglio non trascurabile visto che i tedeschi formavano una

La federazione sportiva svizzera di tiro ha attualmente

40
SOCIETÀ
SVIZZERE

con sede all'estero, tra loro anche lo Swiss Club Singapore. Le società sono suddivise su

16
PAESI.

grande quota dei soci totali, dal momento che il numero dei cittadini svizzeri a Singapore per tutto il 19. e inizio 20. secolo non superò quasi mai le trenta unità, mentre al contrario il numero di soci si aggirava regolarmente tra le trentacinque e le quaranta persone. L'attività della società di tiro visse alti e bassi: verso il 1875 venne introdotto un tiro obbligatorio mensile per garantire l'attività sportiva a un livello minimo, visto che in queste società non si sparava solo ma si organizzavano anche delle feste che spesso finivano in gran bevute collettive. Nel 1902 la società disponeva di una linea di tiro a 300 metri nel parco della sede sociale, nel 1920 la società cambiò il proprio nome in Swiss Club Singapore. Negli anni 80 del 20. secolo cessò infine l'attività sportiva del tiro. Il Club è tuttavia ancora attivo e contribuisce a mantenere e far conoscere ancora oggi le tradizioni e la cultura svizzera all'estero. ●

Fonti bibliografiche:

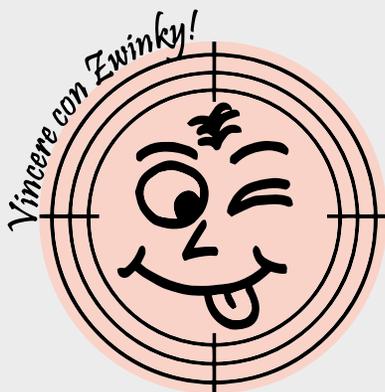
- Andreas Zangger: Koloniale Schweiz. Ein Stück Globalgeschichte zwischen Europa und Südostasien, Bielefeld 2011
- Andreas Zangger: Patriotic Bonds and the Danger of Estrangement: Swiss Networks in Colonial South-East Asia 1850-1930, in: Colonial Switzerland. Rethinking Colonialism from the Margins, Patricia Purtschert and Harald Fischer-Tiné (Hg.) Palgrave 2015.
- Stefan Sigerist: Schweizer in Asien: Kaufleute, Uhrmacher, Missionare, Eisenbahner, München 2017.
- Sito Web dell Swiss Club: <https://www.swissclub.org.sg>
- Statuten des Schweizer Schützenvereins Singapore (statuti rivisti il 19 luglio 1876)

IL TIRO COME PREVENZIONE ALL'ALIENAZIONE CULTURALE

Non è un caso se degli svizzeri si trovassero a Singapore nel 1871 e vi abbiano fondato una società di tiro. Sebbene la Svizzera non abbia sbocchi sul mare, alcuni svizzeri parteciparono al fenomeno colonialista dell'epoca, e molti di essi si avventurarono nel Sud-est asiatico come ricercatori, assicuratori, latifondisti o commercianti. Nelle maggiori città delle colonie europee questi migranti economici fondarono delle piccole «enclavi» di cittadini svizzeri, i cui punti di ritrovo e centri della vita sociale nelle colonie erano i diversi Club, tra i quali figuravano anche le società di tiro. Per questo motivo vennero fondate società di tiro a Yokohama (1864), Delhi (1871), Manila (1875), Sumatra (1885) e non unicamente in ottica sportiva. Le associazioni e i club degli svizzeri all'estero avevano l'importante funzione di impedire l'alienazione culturale: i loro membri dovevano coltivare e promuovere attivamente il loro rapporto con la loro patria mediante il continuo esercizio delle tradizioni. In altre parole, queste associazioni devono essere comprese come espressione di un patriottismo svizzero «esterno» ai confini nazionali. Per questo motivo, le feste svizzere più importanti, in particolare il 1° agosto, venivano celebrate con grande fasto, e anche le attività tradizionali svizzere

ANTEPRIMA

Numero 2 / Giugno 2019



COSÌ SI FA

— Come troviamo nuovi soci? Questa domanda se la pongono molte società di tiro. Con il progetto «Zwinky» la FST prova a sostenere gli sforzi per il reclutamento di nuovi soci. Tra l'altro ogni anno le migliori società in quest'ambito ricevono un premio. Vi presenteremo i vincitori del 2019.



Il poligono di Minsk.
Foto: www.minsk2019.by

CHI RAPPRESENTERÀ LA SVIZZERA A MINSK?

— Dal 21 al 30 giugno si svolgeranno nella capitale della Bielorussia Minsk i secondi European Games e saranno il punto saliente della stagione. Per il team svizzero non si tratta solo di conquistare medaglie. A Minsk saranno assegnati altri cartellini olimpici per i Giochi di Tokyo 2020.



DOPO IL GIORNO DEL DESTINO

— Sì o No alla nuova legge sulle armi? Il 19 maggio è il giorno del destino per lo sport svizzero del tiro. Gli elettori svizzeri decidono alle urne sulla ripresa o meno della direttiva europea sulle armi. Analizzeremo il risultato – indipendentemente dal fatto che il risultato sia a favore o contro i tiratori.

ANNUNCIO



Vom Entwurf ...



... bis zum Endprodukt

Albrecht Bender GmbH u. Co
Richard-Stücklen-Straße 15
D-91781 Weißenburg in Bayern

Telefon: +49 (0) 91 41 / 905-0
Telefax: +49 (0) 91 41 / 905-60
E-Mail: mailbox@a-bender.de
Internet: www.a-bender.de

IMPRESSUM



Tiro Svizzera
Schweizerisches Schützenmagazin
Tiratore sportivo
Gazzetta dei tiratori

Rivista ufficiale della Federazione sportiva svizzera di tiro

EDITORE

Federazione sportiva svizzera di tiro,
Lidostrasse 6, 6006 Lucerna

TIRATURA 51'000 (dati REMP)

APPARIZIONE trimestrale

DISCLAIMER

Riproduzione, duplicazione, memorizzazione o elaborazione di articoli e immagini, anche parziale, solo con l'autorizzazione scritta dell'editore. La redazione si riserva di accorciare, riscrivere, posticipare o anche non pubblicare articoli di autori esterni. Non ci si assume responsabilità per materiale redazionale e fotografico non richiesto.

COPYRIGHT

© 2019 Federazione sportiva svizzera di tiro

REDAZIONE Silvan Meier (van), Christoph Petermann (cpe), Alex Papadopoulos (alp), Fabienne Wilhelm (fwi)

AUTORI IN QUESTA EDIZIONE

Beat Fischer, Ludovico Zappa

CONTATTO

Redazione «Tiro Svizzera»,
Lidostrasse 6, 6006 Lucerna,
Telefono 041 418 00 30,
redaktion@swissshooting.ch

LAYOUT, GRAFICA

truntn Publishers, Artur Quante

TRADUZIONI Roberta Filippini, Luca Filippini, Peter Käser

STAMPA Merkur Druck, Langenthal

INSERZIONI

Redazione «Tiro Svizzera»,
Telefono 041 418 00 30,
redaktion@swissshooting.ch

ABBONAMENTO

numero separato: CHF 6,70, abbonamento annuale: CHF 20. Gratuito per tutti i tiratori con licenza della FST.

SERVIZIO ABBONAMENTO

Lidostrasse 6, 6006 Lucerna,
Telefono 041 418 00 30,
aboservice@swissshooting.ch

PARTNER & FORNITORI

PARTNER UFFICIALI

Helsana

Assicurazioni
www.helsana.ch

SIUS

Sistemi di bersagli elettronici
www.sius.ch



Munizione
www.eley.co.uk



Munizione
www.ruag.ch



Sistemi di bersagli elettronici
www.polytronic.ch



Esercito svizzero
www.armee.ch



Heineken Switzerland AG
www.heineken.com

FORNITORI UFFICIALI



Munizione
www.rws-munition.de



Tipografia, bersagli
www.kromer.ch



Fucili sportivi
www.bleiker.ch



Assicurazioni
www.mobiliar.ch



Occhiali da tiro
www.gerwer.ch



Abbigliamento sportivo
www.erima.de



Vestiaro da tiro
www.truttmann.ch



Consigli in protezione dell'udito
www.hoerschutzberatung.ch



Tipografia
www.merkurdruck.ch



Occhiali da tiro
www.champion-brillen.ch



Abbigliamento
www.alltex.ch



Munizione
www.norma.ch



Distinzioni / corone
www.a-bender.de

SOSTENITORI E DONATORI



Associazione dei donatori
www.schuetzen-goenner.ch



Club dei 100
www.schuetzen-goenner.ch

CALANDA RADLER

DOPPIA FRESCHEZZA



100% NATURALE E CON SOLO IL 2.0% DI ALCOL